

le Bulletin

DE BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

Vol. 5 - No 26

BUCKINGHAM, Qué. Jeudi le 24 janvier 1963

ABONNEMENT : \$2.00 par année

LE CARNAVAL MONTE A NOTRE-DAME-DU-LAUS ET A VAL-DES-BOIS



SA MAJESTE HELENE 1ère, REINE DU CARNAVAL ET SES LOYAUX SUJETS

Sa Majesté Hélène 1ère, Reine du Carnaval de Buckingham, aura la lourde tâche de présider aux destinées de ses loyaux sujets jusqu'aux prochaines festivités du Mardi-Gras. Nous lui souhaitons un règne rempli d'heureux événements et de parfaite harmonie entre les classes sociales qui forment son royaume; une année de paix et de fidélité à sa couronne; que lui soient rendus

tous les honneurs dus à sa dignité royale. Aux princesses de sa Cour, Odette Tremblay et Judy Cameron, le bonheur de bien servir les légitimes intérêts que lui confère son accession au trône. A ceux qui l'on couronnée, représentés ici par l'ami Eli Assad, du Club des Lions, une souveraine qui ne decevra jamais leurs espoirs. De la part de ses sujets, une année de gloire!

GRAND FESTIVAL DU HOCKEY MINEUR A L'ARENA DE BUCKINGHAM, DIMANCHE

Voyez le programme en dernière page

HEBDOMADAIRE DE TOUT LE COMTE DE PAPINEAU

Le Bulletin de BUCKINGHAM

Hebdomadaire du comte de Papineau. - Publié et imprimé par le Bulletin de Buckingham. - Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes à Ottawa.

PRIX DE L'ABONNEMENT : \$2.00 PAR ANNEE

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham, Masson, Thurso, Angers, Perkins, Glen Alton, N.-D.-de-la-Salette, Pettimore, Val-des-Bois et N.-D.-du-Laus.

Redacteur : M. Fernand Simard

Bureau : 585 rue James.

Tel.: Yu. 6-5082

Siège social : Buckingham, Que.

C.P.: 1390

LES CHUTES DANS L'OBSCURITE

Parmi tous les accidents qui se produisent au foyer, les chutes sont en majorité. Une des causes les plus fréquentes des chutes est le manque d'éclairage dans les endroits obscurs. Les corridors et les escaliers mal éclairés, surtout lorsque des objets y traînent, sont une cause fréquente de membres cassés. On peut rendre des escaliers moins dangereux si l'on peint la dernière marche en blanc, afin de la rendre plus visible. Tous les escaliers devraient être bien éclairés et devraient avoir une rampe.

PAROISSE SAINT-GREGOIRE-DE-NAZIANCE

BUCKINGHAM

Offices de la semaine

LUNDI 28 JANVIER

- 6, 30 feu Dame Eug. Fournier, M. et Mme Marcel Charbonneau
- 7, 30 feu Eugène Malette, Epouse et Enfants
- 4, 00 feu Elzéar Lafleur, M. et Mme Gaston Lefebvre

MARDI 29 JANVIER

- 6, 30 feu Joseph Raby, Mme Charles Giroux, M. et Mme John Gay Jr.
- 7, 30 feu Dame Idore Lavergne, son Epoux
- 4, 00 feu Charles et feu Yolande Malette, M. et Mme Elzéar Malette

MERCREDI 30 JANVIER

- 6, 30 feu Abélard Lahate, Hem. et Mme Renée Lorrain
- 7, 30 feu Servin Charette, M. et Mme Demina Charette
- 4, 00 Parents défunts, Mme Arthur Cardinal

JEUDI 31 JANVIER

- 6, 30 feu Dame Albert Goulet, Chab, Quilles Moroco
- 7, 30 feu Dame Lucien Champagne, M. et Mme Robert Masson
- 4, 00 feu Jean-Paul Charette, M. Denis Tremblay

VENDREDI 1 FEVRIER

- 6, 30 Parents défunts, Famille Joseph Paquette
- 7, 30 Parents défunts, Famille Casimir Laframboise
- 11, 00 MESSE-BASSE
- 3, 30 feu Jean-Charles Lafleur, Mme Elzéar Lafleur
- 8, 00 Heure-Sainte
- 9, 00 feu Harvé Latour, Ligue du Sacré-Coeur

SAMEDI 2 FEVRIER

- 7, 00 Parents défunts, M. et Mme Jean-Jacques Charette
- 7, 30 Parents défunts, Docteur et Mme Georges Daoust
- 4, 00 feu Dame et feu Martial Larocque, M. et Mme Royal Beaulne

VINCENT BRUN
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
AMBULANCE
115, MAJORAN
BUCKINGHAM
TEL: Yu. 6-5475

PROGRAMME DES CLINIQUES D'IMMUNISATION DE L'UNITE SANITAIRE DU COMTE

Droles d'idees

Chaque année depuis quinze ans, je vais au bord de la mer pour les brûlements. Je les ai finalement attrapés cette année.

Lorsqu'un homme et une femme se marient, ils deviennent une seule personne, le trouble commence lorsqu'il s'agit de savoir, lequel des deux.

xxx

Pourquoi donc mettent-ils de si gros trous dans le fromage suisse, alors que c'est l'Oka qui aurait besoin de ventilation?

xxx

Le vieux mari d'expérience est celui qui s'assied pour se reposer, lorsque sa femme lui dit qu'elle sera prête dans une minute.

Air: Vive La Bonne Chanson

Vive le Carnaval,
Au diable si ça va mal,
Mettons nos troubles au feu,
Et soucis dans le milieu.

Vive la gaieté,
Y a rien comme s'amuser,
Chantons tous en coeur,
C'est ça le vrai bonheur.

Vive la Fraternité,
Car on s'est tous liés,
Pour faire de ce Carnaval,
Un vrai beau festival.

CONCOURS DE LA MEILLEURE HISTOIRE

Le grand Musicien.

Un musicien qui se croyait grand artiste, alors que tout le monde savait qu'il jouait très mal, se promenait un jour dans les rues de Vienne. Il s'émerveillait, avec l'un de ses amis, de voir partout des plaques comme celle-ci: "Ici est mort le grand Beethoven." Magicien: Imagines-tu dit-il à son ami, ce qu'on écrira sur ma maison, plus tard, quand je serai mort!

Ami: Oui je le sais; ce sera écrit "Maison à louer".

Mlle Colette Dumouchel
Cheneville. P.Q.

- 1) Les jours de fête, il n'y a pas de cliniques.
- 2) Les cliniques sont toujours annoncées dans les églises le dimanche.
- 3) Dans tous les autres villages du comté de Papineau, les manifestations sont de juin à octobre. Elles ne sont pas à jour fixe. Elles font l'objet d'un programme qui peut varier. Elles sont annoncées à l'avance, par les pasteurs des églises. Il n'y en a qui sont tenues dans l'avant-midi. En général, nous passons 4 fois à chaque place durant la saison estivale.
- 4) Nous immunisons contre la diphtérie, coqueluche, tétanos (4 injections) Contre la poliomélie (3 injections). Contre la typhoïde (cas particulier). Contre la rage s'il y a lieu. Contre la grippe.

Nous vaccinons contre la variole, surtout en été. Contre la tuberculose. Les nouveaux-nés,

et les enfants d'âge pré-scolaire et scolaire qui doivent recevoir le B. C. G.

Nous n'avons pas de vaccin contre les oreillons, le tétanos, le typhus, la fièvre jaune, le choléra, la gangrène gazeuse, la rougeole, la scarlatine, la rubéole, le tétanos, la méningite, la peste, etc.

Nous fournissons des sérums anti-tétaniques et antidiphtériques sur demande, aux médecins et hôpitaux. Nous dispensons de la gamma-globuline pour des cas bien spécifiques et sur requête des médecins.

Enfin, nous procurons du nitrogène pur pour la prévention de l'hyperémie de nouveaux-nés. Des gouttes de vitamines pour les bébés et enfants lorsque nous en recevons des compagnies de produits pharmaceutiques.

J. C. BELANGER, off méd.,
UNITE SANITAIRE DE PAPINEAU,
BUCKINGHAM, Québec.

UNITE SANITAIRE DE PAPINEAU.

- BUCKINGHAM:** Les 2e et 3e jeudi de chaque mois, 2.00 hres p. m. à 4.00 p. m.
- STE-ROSE-DE-LIMA:** Le 4e mardi de chaque mois, 2.00 à 3.30 p. m.
- MASSON:** Le 2e mercredi de chaque mois, 2.00 hres à 3.30 hres, p. m.
- THURSO:** Le 4e mercredi chaque mois, 1.30 h p. m. à 3.30 hres p. m.
- PAPINEAUVILLE:** Le 2e mardi de chaque mois, 1.30 h p. m. à 3.00 hres p. m.
- MONTEBELLO:** Le 3e mardi de chaque mois, 1.30 h p. m. à 3.00 hres p. m.

CLINIQUES DE RADIOGRAPHIES PULMONAIRES

Le premier mercredi de chaque mois, et le 3e mercredi de chaque mois. De 2.00 hres p. m. à 4.00 hres p. m.

LA CARIE INUTILE

Si vous croquez un bonbon, une vive douleur vous rappellera que vous avez une dent cariée que des visites régulières chez le dentiste auraient pu prévenir. De plus, si vous vous étiez brossé les dents immédiatement après avoir mangé, vous n'auriez peut-être pas eu de carie du tout puisque le brossage fait disparaître les acides nocifs qui sont à la racine du mal.

DOUTE EFFRAYANT

Toute personne qui craint avoir un cancer devrait immédiatement consulter un médecin. Il arrive souvent que ces soupçons soient mal fondés et que la véritable cause du malaise puisse être diagnostiquée et guérie. Si le cancer est vraiment présent, la science médicale, de nos jours peut parfois enrayer cette maladie et elle est traitée amp.

ELZEAR LAFLEUR Inc.

CONTRACTEUR GENERAL

Tel. YUKon 6-2500

Buckingham



La ville communique avec Québec et choisira la meilleure soumission

Le conseil municipal de Buckingham, réuni en assemblée, mardi, le 22 janvier, sous la présidence du maire Tremblay,

a pris connaissance des soumissions qui ont été adressées à la ville concernant l'emprunt de \$81,000, qui doit être fait sur le

marché des obligations sous peu. Sept soumissionnaires ont fait parvenir des offres. Ce sont: Oscar Dubé Inc.; J. F. Simard Cie; Morgan, Ostigay, Hudson; Banque de la Nouvelle-Ecosse; Geoffrion, Robert & Gillies, Armstrong et Banque de Montréal.

DU PLAISIR POUR TOUS !



Ces deux photographies illustrent bien l'esprit qui animait le premier Carnaval de Buckingham. Il y eut des réjouissances pour tous, jeunes et moins jeunes. Mais, à toutes les manifestations, l'on pouvait rencontrer le papa ou la maman avec leurs enfants. La première photographie nous montre une partie de la foule qui assistait aux compétitions sportives, dimanche, au terrain de Baseball; sur la deuxième photographie, nous voyons les jeunes demoiselles qui étaient venues se régaler d'un bon souper canadien aux fêtes au lard.



Quand vous êtes malade ou blessé par qui êtes-vous rémunéré? Pour de plus amples détails concernant une police de revenu mensuel.

VOYEZ:

ANDRE PREVOST

TEL.: YU. 6-2995
BUCKINGHAM, QUE.

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

Assurance-vie - Assurance groupe - Annuités - Plan de pension - Assurance - accident-maladie

Dernière heure

AU MOMENT D'ALLER SOUS PRESSE NOUS APPRENNONS QUE LE CONSEIL MUNICIPAL DE BUCKINGHAM A ACCORDE LA MISE SUR LE MARCHÉ DE SON EMPRUNT DE \$81,000, A LA MAISON GRAHAM; ARMSTRONG, DE MONTREAL. LES AUTORITES MUNICIPALES DE NOTRE VILLE ONT CHOISI LA PLUS BASSE ET LA PLUS AVANTAGEUSE DES SOUMISSIONS.

Les taux d'intérêts aussi bien que les échéances varient d'une soumission à l'autre. Les membres du conseil ont étudié les diverses soumissions et ils ont confié au secrétaire-trésorier la tâche de téléphoner au Gouvernement du Québec pour connaître la soumission la plus avantageuse.

Soulignons que le ministère des Affaires municipales possède des experts dans ce domaine. Ils ont dû faire connaître le résultat de leurs calculs mercredi dernier. Nous saurons, la semaine prochaine quel courtier a obtenu la transaction.

Mise au point de l'échevin Aimé Nadon

Lors de la dernière réunion du conseil municipal de Buckingham, tenue mardi, le 22 janvier, sous la présidence de Son honneur le maire Ulysse Tremblay, l'échevin Nadon a donné quelques explications supplémentaires au sujet de la dissidence qu'il enregistrait sur la résolution autorisant le greffier à transcrire les minutes des assemblées en français, dans le livre des minutes.

M. Nadon a bien voulu faire comprendre qu'il ne s'opposait pas du tout à ce que les minutes soient écrites en français, mais il préférerait que ces minutes, soient bilingues, même dans le livre officiel, des délibérations.

Depuis deux semaines, les minutes sont écrites en français dans le livre et traduites en anglais sur des feuilles détachées.

Les voitures GM construites à Oshawa, en 1920, étaient les premières comportant un siège avant réglable, des rideaux latéraux et des porte-pneus.

Sur la scène municipale Demande de la Légion - Rôle d'évaluation Crédit de \$10,600 - Frais funéraires

AN COURS de la dernière assemblée du conseil municipal de Buckingham, tenue mardi, le 22 janvier, sous la présidence de Son Honneur le maire Tremblay, et à laquelle assistaient les échevins Léo Mongeau, Aimé Nadon, Everitt Pearson, Me Gérard Charron, aviseur légal, et M. Bélasky, ingénieur, plusieurs questions ont été mises à l'étude.

Crédit

Selon des informations parvenues du ministère de la Voirie, la ville pourrait compter sur un crédit de \$10,800 pour fin de travaux de construction sur la rue St-Joseph et la route 35. Le ministère concerné invite les autorités municipales à lui soumettre les plans des travaux projetés, après quoi une décision finale sera prise. L'ingénieur accomplira ce travail d'ici peu.

xxx

Frais-

La ville a reçu un compte de frais funéraires au montant de \$250. Selon les renseignements obtenus, le Service social de Hull devait, pour sa part, verser un montant de \$150 pour défrayer le coût de ces funérailles. La défunte était une dame sans famille. Les frais se sont élevés plus que prévu, car la morte pesait plus de 400 livres. Un tel poids a nécessité l'utilisation d'une tombe spéciale. Le secrétaire a été chargé de

communiquer avec les autorités du Service social de Hull à ce sujet.

La Légion

La Légion Canadienne de Buckingham a demandé au conseil une exemption de taxe pour l'année 1963. Elle allègue que ses services sociaux et autres devraient la placer dans une situation privilégiée. Le conseil s'est montré sympathique à cette demande, mais les membres présents ont préféré attendre d'être au complet avant de prendre une décision.

Evaluation

La révision du prochain rôle d'évaluation commencera sous peu. Une assemblée spéciale, sera convoquée pour en faire l'adoption. Par ailleurs, le budget est actuellement à l'étude, et devrait être connu d'ici peu.

M. et Mme Demers, en deuil

M. et Mme Lionel Demers, d'Angers ont eu la douleur récemment de perdre leur fils, âgé de 17 jours.

L'abbé Cyprien Bélanger, curé de la paroisse, a officié à la cérémonie des Angers, en l'église de l'Ange-Gardien. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

Nos sympathies à la Famille.

Si c'est une QUESTION D'ARGENT



Household Finance détient toutes les RÉPONSES

Vos problèmes d'argent trouveront ici leur solution... une solution qui s'appuie sur 85 années de spécialisation en prêts pour toutes les bonnes raisons—paiement de comptes, magasinage, réparations, automobile, etc.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.69	55.75	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.56	175.34	

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada

M. F. Wallingford, gérant

101, rue St-Joseph

Téléphone YU 6-3327

BUCKINGHAM

Transport RAPIDE



Express Ltd.

MONTREAL - ST-EUSTACHE - LACHUTE - BROWNSBURG
PAPINEAUVILLE - BUCKINGHAM - GATINEAU - STE-THERESE - ST-JEROME - ST-AGATHE - HAWKESBURY,
Ont. - Et tous les points intermédiaires.

MONTREAL
WE. 2-4173

LACHUTE
LO. 2-2434
UN. 6-6219

BUCKINGHAM
YU. 6-2300
CE. 3-7913

ST-JEROME
GE. 8-1243

Dès sa première année, notre Carnaval est devenu un événement sensationnel !

Le succès du premier Carnaval d'hiver de Buckingham a dépassé toutes les espérances. Les membres du Club Lions, tous leurs collaborateurs et la population en général méritent de sincères félicitations. Tous les événements et manifestations du Carnaval ont connu une popularité considérable. Du vendredi soir, à 8 heures, jusqu'au dimanche soir à 6 heures, ce fut une suite ininterrompue de réjouissances saines et enthousiastes, marquées par la plus franche camaraderie. Canadiens et Canadiennes se sont unis dans la joie commune pour donner un éclat exceptionnel aux parades, aux courses, au couronnement de la reine et à la construction des sculptures de glace.

Le nombre des visiteurs n'a pas cessé de grandir au cours de ces trois jours de festivités. Dimanche, on évalue à peu moins de 10,000 personnes, les étrangers qui ont suivi les démonstrations de toutes sortes. Les routes conduisant à Buckingham étaient bondées et dans les rues de la ville, un air

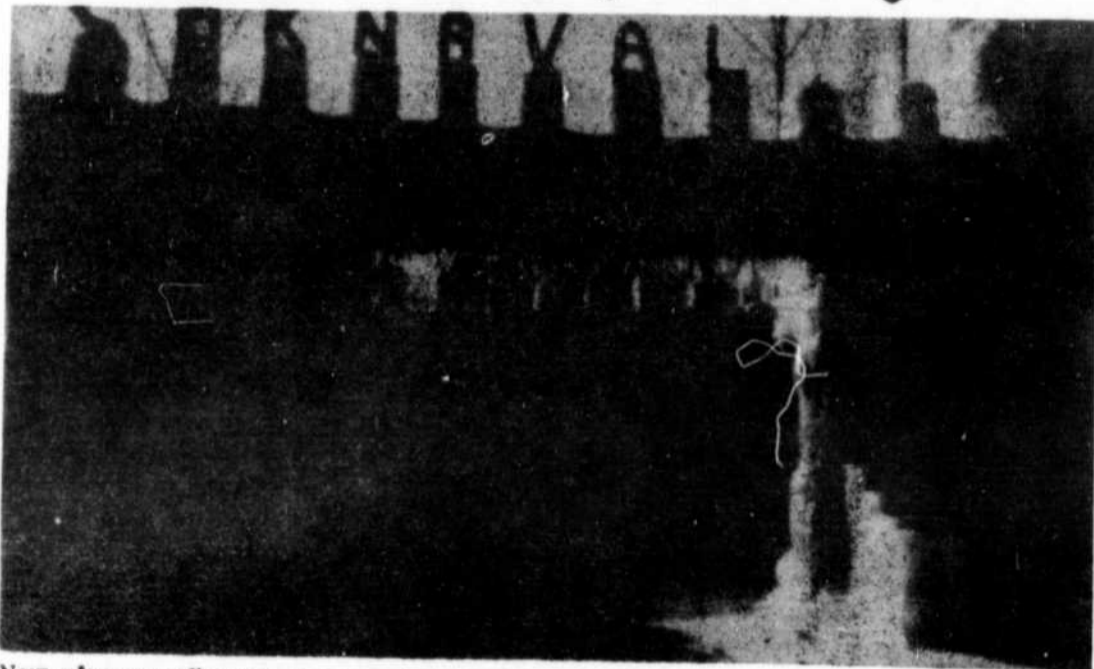
de fête s'était emparé de tous.

Mlle Hélène St-Jean, fille de M. et Mme Ferdinand St-Jean, a gagné de haute lutte son titre de Reine du Carnaval. Son couronnement a été salué par de frénétiques ovations, au Palais de Glace, situé sur la rue Principale. Mlle Odette Tremblay et Mlle Judy Cameron ont été élues princesses de sa Majesté.

Il nous fait plaisir de mentionner que Son Honneur le maire, Madame la mairesse et tous les échevins de notre ville ont participé à la plupart des événements du Carnaval. Le chef de police, M. Didier, nous a déclaré que ses hommes n'avaient eu aucun accident à déplorer malgré l'affluence considérable de visiteurs et le nombre impressionnant de jeunes qui parcouraient les rues.

Le tournoi de hockey a été remporté par les clubs du Collège St-Michel de Buckingham. Ils ont défait le Buckingham High School par un pointage de 6 à 1. Au ballon-balai, l'hôtel Windsor a mérité les honneurs de la victoire par 3 à 1 sur l'hôtel Palace,

Gagnants des sculptures de glace



Nous n'avons malheureusement pu obtenir, cette semaine, les photographies de tous les gagnants de sculptures de glace, mais nous espérons pouvoir publier leurs chefs-d'oeuvre dans les semaines qui vont suivre. Nous voyons, ci-dessus, la sculpture qui a mérité le 1er prix dans la catégorie des amateurs: il s'agit du phare construit par M. Ovilla Soucy. Les autres gagnants de la même catégorie sont: MM. Bruno Perrier, Yvon Carrière, Ulysse Tremblay, notre maire et le Buckingham High School. Dans la catégorie des sculptures professionnelles, le premier prix revient à M. Bob Masson, et Jacques Lefebvre. Les autres ont été remis à MM. Marc-Elzéar Lafleur, Elie Assad, le Dr Jean Drouin et Claude Clément. A tous nos plus sincères félicitations.

deux établissements de notre ville. L'échevin Raymond MacMillan a remis le trophée O'Keefe aux vainqueurs.

Mlle Judy Cameron, une princesse, fille de M. et Mme John Cameron, a gagné le voyage aux Bermudes, tirage organisé par le Club Lions de Buckingham.

Les parades ont attiré des foules immenses. Près de 2,500 personnes ont pris part au défilé du samedi soir. Le bal masqué a été féérique. Les spectateurs étaient si nombreux, à certains moments, que l'on en voyait autant à l'extérieur qu'à l'intérieur de l'Aréna.

Les chars allégoriques qui ont participé à la parade du vendredi soir, ont soulevé de vifs applaudissements. Il faut signaler aussi la belle tenue des cadets de l'Ecole St-Michel et de tous les corps qui ont réhaussé de leur présence l'éclat de ces manifestations.

Les concours de sciottes, de scies mécaniques et de hache, dimanche après-midi, se sont mérités des assistances record. Au terrain de baseball, la foule s'est rendue en nombre pour assister aux compétitions diverses: courses de chevaux, courses de ski-dogs, etc.

Nous donnons, dans d'autres colonnes de notre journal, les résultats des différents concours.

Le premier Carnaval de Buckingham a été un succès formidable! Devant une telle réussite, il n'est pas téméraire de penser que les Lions songent à en faire un événement annuel d'une semaine.

Buckingham est admiré (Suite à la page 6)

M. le maire et Mme la mairesse



Son Honneur le maire Ulysse Tremblay et sa charmante épouse ont été de toutes les fêtes, au cours du premier Carnaval de Buckingham. Ils ont apporté une note de dignité et de gaieté à toutes les manifestations. La population leur est reconnaissante de ce dévouement... qui, d'ailleurs leur a semblé très agréable! J'en suis sûr.

AU THEATRE BUCKINGHAM

Sun. Mon. Tue. 27-28-29

THE FOUR HORSEMEN OF THE APOCALYPSE

Glenn Ford (A. T.) Color-Cinemascope Ingrid Thulen

COVER GIRL KILLER (Ad. - Teen)

Harry Corbett Felicity Young

Thu. Fri. Sat. 31-1-2 Feb.

THE SECRET WAYS (Ad. - Teen)

Richard Widmark Sonja Zeinann

YAQUI DRUMS (Fam.)

Rod Cameron Mary Castle

WED. 30 : BINGO

Sat. mat. : YAQUI DRUMS - 9.30 a.m.

CARTES PROFESSIONNELLES

Me Pierre Joanisse
AVOCAT

YU. 6-5826
146, MacLaren

BUCKINGHAM

J.M. BERTRAND
COMPTABLE AGRÉÉ

YU.6-2394
106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

François Beauparlant
NOTAIRE - NOTARY

YU. 6-5704
111, St-Joseph

BUCKINGHAM

Me ROGER MUNN
NOTAIRE

YU. 6-2524
130 MacLaren Est

BUCKINGHAM

AGENCE HYPOTÉCAIRE Enrg.

1ère et 2è HYPOTHEQUE - Termes 5 & 10 ans

Aucun dépôt requis -- Aucun frais d'enquete
VERIFIEZ NOS TAUX

HUBERT DE COTRET

YU 6-3229 - R.R. 1 - Angers

(Après 6 hrs. P.M.)

OVERNITE EXPRESS LIMITED

Tél.: Yu. 6 - 2012

Ligne intermédiaire entre : BUCKINGHAM ET OTTAWA -
HULL - MONTREAL - TORONTO - HAMILTON - ST-JEROME -
MANIWAKI - PEMBROKE - HAWKESBURY - SHAWVILLE

LA COURSE DE CHEVAUX



Une foule considérable, assistait, dimanche, aux différentes démonstrations qui se sont déroulées au parc de Baseball de Buckingham. Parmi l'une des compétitions sportives les plus goûtées, il faut mentionner les courses de chevaux. La première compétition a été remportée par M. Claude Mainville; la deuxième, par M. Serge Lafleur.

Imbattable au Bucksaw



Le "bucksaw" est devenu presque un mot français dans le Québec. En tout cas, nos Canadiens en connaissent tous les secrets. Ils l'ont prouvé, dimanche dernier, lors du Carnaval de Buckingham, en battant des records enviables. Chez les hommes, le premier prix est allé à M. Laurier Boivin; chez les femmes, Mme René St-Amour.

Nos canayens s'y connaissent



Le concours de scies mécaniques est devenu très populaire dans toutes les localités du Québec. Il se devait que le Carnaval de Buckingham fut à la page et offre une telle exhibition d'habileté à ses milliers de spectateurs. Le 1er prix, catégorie 6 forces, a été remporté par M. Roger Gagnon; un autre 1er prix a été remis à M. Aurèle St-Amour, qui utilisait une scie mécanique de 6 forces. Nos félicitations. Ils vont défendre leur titre au prochain concours de Québec.

Les Lions remercient les donateurs

En plus des nombreuses personnes qui ont contribué de leur temps au succès du Carnaval de Buckingham, d'autres ont aussi apporté une généreuse contribution financière, soit en argent, soit en prix de toutes sortes. Voici donc la liste de quelques uns des généreux donateurs:

LA VILLE DE BUCKINGHAM;
M. ROGER MICHAUD
LA BRASSERIE LABATT
J. D. BERTHEL;
HOTEL WINDSOR;
MCLAREN QUEBEC POWER;
HOTEL ALEXANDRA;
JAMES MCLAREN PULP
BANQUE DE MONTREAL;
ELECTRIC REDUCTION
LA BRASSERIE MOLSON;
LA BRASSERIE CARLING
LA BRASSERIE DOW LTD;
H. DAOUST (I.G.A.)
HOTEL PALACE;
LA BRASSERIE O'KEEFE
BANQUE DE NOVA SCOTIA;

Le 1er prix de la Mascarade

Mme Aurore Turcotte a mérité le premier prix, lors du bal masqué, qui eut lieu, samedi soir, à l'aréna de Buckingham. Les organisateurs du Carnaval, ainsi que les milliers de spectateurs qui ont assisté à cet événement, ont été unanimes à reconnaître que cette manifestation avait remporté un succès formidable.

LES CERCLES DE LA SAGESSE

Quoi qu'on pense, il n'y a pas de raison pour que la vieillesse ne soit pas une continuation très agréable de la vie. Trop de personnes âgées cependant souffrent de la solitude et de l'ennui. De plus en plus, on organise, au Canada, des cercles où les gens qui vieillissent peuvent rencontrer des personnes de leur âge, prendre part à une activité quelconque, échanger des ou quelconque, échanger des souvenirs du "bon vieux temps".

La liste des achats annuels de la General Motors of Canada comprend des articles aussi inattendus que des boîtes à pain pour le stockage de certaines petites pièces, des pelles à neige pour prendre les pièces en stock, et des roulettes de patin pour les chariots des convoyeurs.

General Motors construit des voitures de petites dimensions depuis plus de 30 ans dans ses usines à l'étranger: la Vauxhall en Angleterre, l'Opel en Allemagne et la Holden en Australie.

LES COURSES DE SKI-DOOS



De nombreux concurrents ont participé à la course de ski-doo qui eut lieu, à l'occasion du Carnaval de Buckingham. Sur la photographie, ci-dessus, nous voyons, le champion de la course, qui mettait aux prises les autos-neiges de 7 forces, M. Paul Assad. Le vainqueur des concurrents, qui conduisaient un 8 forces, a été M. L. Paquin de Hull.

Les plus beaux chars allégoriques

LES ECHEVINS LEO MONGEON, AIME NADON, ABBE PAGE ET EVERETT PEARSON ONT ETE LES JUGES DES CHARS ALLEGORIQUES QUI ONT PARTICIPE A LA PARADE DU VENDREDI SOIR, A BUCKINGHAM. PARMIS LA VINGTAINE DE CHARS, ILS ONT CHOISI LES SUIVANTS: ELECTRICAL REDUCTION, 1er PRIX; LES SCOUTS DE BUCKINGHAM, 2e PRIX; LE TROISIEME PRIX FUT ACCORDE AU MAGASIN ELI ASSAD.

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS?

FAITES-LE MAINTENANT

AVEC UN PRÊT POUR L'AMÉLIORATION DES MAISONS

Les prêts pour l'amélioration des maisons sont accordés par l'entremise de votre banque en vertu de la Loi nationale sur l'habitation pour réfection ou réparation à l'extérieur ou à l'intérieur d'une maison, ainsi que pour un grand nombre d'autres travaux d'amélioration. Vous pouvez emprunter jusqu'à \$4,000 remboursables en une période allant jusqu'à 10 ans. Ces prêts peuvent également être consentis aux propriétaires d'immeubles en location.

FAITES-LE MAINTENANT

AVEC UN PRÊT POUR L'AMÉLIORATION DES FERMES

Les prêts pour l'amélioration des fermes, garantis par le gouvernement, sont offerts par l'entremise de votre banque, jusqu'à concurrence de \$7,500 et remboursables en une période allant jusqu'à dix ans. Ces prêts peuvent être appliqués à l'achat de tout genre d'équipement aratoire et à l'amélioration de la maison ou des bâtiments de la ferme.



Autorisé par l'Hon. Michael Starr, Ministre du Travail du Canada.

Des faits.

et

des hommes

DES COMMENTAIRES D'ACTUALITES

Le Carnaval de Buckingham a connu une popularité extraordinaire. Il faut en attribuer le mérite aux organisateurs et à l'enthousiaste collaboration de tous nos concitoyens.

Nombreux sont les gens de Notre-Dame du Laus et de Val des Bois qui sont venus nous encourager. Souhaitons qu'un grand nombre d'entre nous fassent de même au cours des prochaines fins de semaine.

Nos lecteurs sont parfois choqués par les fautes de français qui se glissent dans nos nouvelles. Depuis deux semaines, votre nouveau rédacteur apporte une attention particulière à ce problème. Nous pouvons déjà constater des progrès. Notre jeune linotypiste s'efforce d'améliorer sa technique et de posséder plus à fond les rouages compliqués de sa machine IBM. Nous réussirons à vous présenter un journal le plus parfait possible.

J'invite encore une fois les propagandistes des associations et des mouvements sociaux à communiquer le compte rendu de leurs activités au journal. Et si possible, faites-le au début de la semaine. Merci de votre collaboration.

Les gagnants du concours de sculptures de glace ont cer-

tainement photographié leurs chefs-d'oeuvre. Nous les invitons à nous en envoyer une copie et nous la publierons dans notre prochaine édition.

Les Chevaliers de Colomb de Buckingham organise une semaine récréative et culturelle pour marquer l'inauguration de leur nouvelle salle, rue des Pins. Chaque soir, il y aura une manifestation spéciale. Nous vous donnerons le programme détaillé de cet événement, la semaine prochaine.

Les amis Yvan Patry et Pichette ont fait du beau travail à Masson. Les abonnements se renouvellent facilement et plusieurs dizaines de nouveaux lecteurs reçoivent maintenant notre journal. Nous nous efforcerons de vous satisfaire.

Les organisateurs du Carnaval de la Vallée de la Lièvre ont tous mis en oeuvre pour surpasser en splendeurs, en hospitalité et en divertissements tout ce que nous a si royalement prodigué le Carnaval de Buckingham. Une très bonne émulation... Bon succès!

Quelques vandales se plaisent à briser les sculptures de glace. Un peu de civisme, messieurs. Laissons le printemps accomplir cette besogne.

Baptêmes à Ste-Rose

Le 5 janvier dernier, avait lieu en l'église paroissiale de Ste-Rose-de-Lima, le baptême de Marie, Hélène, Micheline, enfant de M. et Mme Fernand Crête, née Thérèse Potvin. Parrain et Marraine: Emilien Grégoire et Aurore Potvin.

M. et Mme Robert Renaud sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé, le 11 janvier, sous les prénoms de Joseph, Claude, Marc. Parrain et Marraine: Claude Renaud et Aldéa Boyer.

M. et Mme Jean-Louis Desjardins, née Irène Madore, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Ginette, Rose, Marie. Parrain et marraine: Gérard Desjardins et Georgianna Chartrand.

M. et Mme Roland Martel, née Yvette Papineau, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, André. Parrain et marraine: Edouard Champagne et Alice Papineau.

Nos félicitations.

LES PLONGEURS AU LAC DU POISSON BLANC

Dans notre édition du 10 janvier, la légende, qui apparaissait au bas de la photo montrant le repêchage des corps au Lac Whitefish, nous mentionnons, que des hommes-grenouilles de l'Armée avaient participé aux recherches.

Nos renseignements n'étaient pas exacts. Des hommes-grenouilles ont, en effet, participé aux recherches, mais ils'agissait de deux membres du Club des Plongeurs de Gatineau, MM. Fernand Bergeron et Paul-André Sauvé. Ils avaient bénévolement offert leurs services aux parents des victimes.

L'ELEVAGE

(Suite de la page 11)

dans sa ferme, ce qui donne aux chinchillas une impression de sécurité.

La semaine prochaine, nous parlerons plus longuement des trophées remportés par M. Chartrand. Nous esquisserons une vue d'ensemble des possibilités du marché et nous nous étendrons davantage sur les moeurs et, coutumes de cet animal, dont la fourrure est peut-être la plus coûteuse au monde.

Les organes qui entrent dans la construction des véhicules General Motors produits à Oshawa sont mis à l'épreuve en des endroits aussi éloignés que Kapuskasing (Ontario) à 200 milles au sud de la baie James, et Miami (Floride). Les essais par temps froid des batteries des chauffeuses, etc., ont lieu chaque hiver à Kapuskasing, tandis que près de Miami, les peintures et les tissus subissent l'essai du rayonnement ultra-violet naturel, pour voir si leur couleur ne passe pas.

VOTRE HOROSCOPE

DU 24 AU 31 JANVIER



Si vous êtes né (ou née) entre le 23 septembre et le 22 octobre, votre signe est la Balance.

Votre santé actuelle ne vous permet pas de semblable surmenage. Employez tout votre temps libre à vous reposer.



Si vous êtes né (ou née) entre le 23 octobre et le 21 novembre, votre signe est le Scorpion.

N'abusez plus de la faiblesse de cet être pour qui vous êtes tout au monde. Vous savez que toutes bonnes choses ont une fin et elle est souvent bien lamentable.



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 novembre et le 21 décembre, votre signe est le Sagittaire.

D'accord vous avez fait une bêtise, mais qui n'en fait pas. Excusez-vous mais n'en faites pas un drame. Recommencez à neuf.



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 décembre et le 20 janvier, votre signe est le Capricorne.

Vous payez trop cher le peu de bonheur que vous obtenez de la façon que vous agissez. Demandez conseil à un prêtre il saura sûrement vous éclairer et tout ira beaucoup mieux.



Si vous êtes né (ou née) entre le 21 janvier et le 19 février, votre signe est le Verseau.

La température hivernale, n'est pas du tout favorable à votre état de santé, réduisez vos sorties au minimum et organisez-vous un programme de loisirs intéressant mais à l'intérieur



Si vous êtes né (ou née) entre le 20 février et le 20 mars, les Poissons sont votre signe.

Vos finances reprendront le dessus cette semaine et tout vous sourira à nouveau, car les problèmes financiers vous chagrinent autant au fond de vous même que les problèmes sentimentaux, toute-fois ceux-ci, qui sont assez graves, demandent un peu d'attention de votre part.



Si vous êtes né (ou née) entre le 21 mars et le 19 avril, votre signe est le Bélier.

Les déceptions que vous avez dû subir en face du public il y a quelques temps, s'effacent doucement, reprenez-vous à être heureux et dites vous bien que vous n'avez rien fait de mal.



Si vous êtes né (ou née) entre le 20 avril et le 20 mai, votre signe est le Taureau.

Laissez parler les mauvaises langues, elles n'appartiennent qu'à des jaloux. Continuez votre petit bonhomme de chemin, autrement on aurait tôt fait de vous rendre bien malheureux.



Si vous êtes né (ou née) entre le 21 mai et le 21 juin, les Gémeaux sont votre signe.

Une nouvelle, vous attend, enfin le bonheur daigne vous sourire. Ouvrez grand les bras à ces quelques moments de vrai bonheur et sachez les savourer pendant qu'il en est temps.



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 juin et le 21 juillet, votre signe est le Cancer.

Attention à votre conduite, votre façon d'agir en présence d'étrangers vus fait mal juger. Une réputation est bien vite détruite et très difficile à refaire.



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 juillet et le 21 août, votre signe est le Lion.

Un voyage très intéressant, s'organise au sein de votre groupe habituel, soyez prêt au départ et amusez-vous bien, mais attention ne négligez pas de vous reposer avant de partir car votre santé paraît assez chancelante.



Si vous êtes né (ou née) entre le 22 août et le 22 septembre, votre signe est la Vierge.

Une personne, née sous le signe du Taureau, vous a à l'oeil tenez-vous sur vos gardes, il est bien difficile de savoir si elle vous veut du bon ou du mauvais.

Décès de M. Aldoria Parent, de Ste-Rose

M. Aldoria Parent, 140 Boulevard Lorrain, est décédé, vendredi, 18 janvier, 1963, à l'âge de 45 ans.

Né à Ste-Rose de Lima, il était le fils de feu Eléodore Parent et de Marie-Anne Quevillon. Le défunt était l'époux de Simone Patry; outre son épouse, il laisse trois filles: Mme André Clément (Jacqueline); Mme Florian Clément (Pauline); et Mlle Monique Parent; deux frères: Lucien et Roland, de Ste-Rose de Lima. Trois soeurs: Mme Ephrem Desjardins, Mme Laurier Osborne, Mme Yvon Lacombe, de Templeton. La dépouille mortelle était exposée

aux salons funéraires Sylvio Blais, 158 Boulevard Maloney, à Gatineau. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial, le 22 janvier.

LE PREMIER

(Suite de la page 4)

blement bien situé pour attirer les foules des alentours. De plus, son caractère bilingue et bi-ethnique lui donne un cachet bien particulier, qui plaît autant aux uns qu'aux autres. Nous lui souhaitons longue vie! Nous lui souhaitons des succès encore plus grandioses!

HYPOTHEQUES

DIRECTEMENT DE LA COMPAGNIE
AUCUN BONUS OU COMMISSION A PAYER

Guy Corbin

BUREAU
PR. 1-5829

129 RUE PRINCIPALE
HULL, QUE.

RES.
PR. 1-1278

CRAIG INVESTMENT LTD. (F.A.C.)



CHRONIQUE MUSICALE

Sélection musicale et disque:

Pour éprouver la qualité de la coustique de la nouvelle salle des Chevaliers de Colomb (700) places, qui sera inaugurés du 17 au 23 février, le Grand Chevalier saura tirer... un coup de mortier au milieu de la scène, en présence du comité de construction.

Disque de la semaine:

TROIS SIECLES DE GUITARE:

Sor, de Murcia, Castelnuovo Tedesco, Rodrigo, Roncalli, Villa-Lobos. A la guitare, André Segovia.

DEUTSCHE GRAMMOPHON 61 8632 un disque seulement.

Un disque à "faire pleurer les songes".

LIBRES PROPOS:

Pendant des années, j'avais demandé à mon maître si tel morceau était difficile ou non; pendant des années, je n'avais obtenu de lui que des réponses évasives, insuffisantes à combler ma curiosité. Je m'en étais souvent irrité, car il eut été simple de me fixer de façon générale: s'il faut la jouer vite, une pièce est difficile; s'il faut la jouer lentement, elle est facile. Pourquoi aurais-je suspecté un aussi excellent mode d'appréciation? Je me suis aperçu par la suite qu'il sert pour toute leur vie à bien des gens qui se jugent fins musiciens, et j'en étais à l'âge où le oui et le non sont seul tolérés, toute nuance entre les deux n'étant que signe d'incertitude et de faiblesse. Le "combien" m'étant commode que je négligeais la nuance du "comment", ses raffinements et ses subtilités qui colorent tout jugement et insèrent la vitesse dans un ensemble ou elle n'a plus qu'une part de facteur, à jouer dans l'opération bien plus générale du style.

Mon maître le savait, et de là venait les réticences qui m'agaçaient. Peut-être lui reprocherais-je de ne m'avoir pas détourné davantage de ses certitudes rudimentaires, pour m'orienter vers d'autres plus complexes. Mais par la suite, j'ai su: j'ai su quel danger ont fait courir à l'élève en lui enlevant un point d'appui médiocre pour l'attirer vers un autre sur lequel il n'est pas prêt à s'ancre. Je le sais trop pour émettre un reproche: peut-être, à l'époque où je travaillais avec lui, me trouvait-il insuffisamment mûr pour éparpiller une réponse complexe. Je devais être un peu mûr, une dizaine d'années plus tard: mais je crus d'abord à une plaisanterie brève Gilles Bourette (jeune virtuose), que j'avais vu exécuter en se jouant certaines oeuvres acrobatiques, me dit: "C'est difficile, tu sais!", alors que je l'interrompais dans le travail d'un adagio de Beethoven. Pourtant, un débutant l'eût joué. Et mon maître reparut, avec sa réflexion que je n'avais pas non plus comprise à l'époque: "Pour pouvoir jouer Mozart, il faut être un petit enfant ou un très grand virtuose". La grâce naïve ou la grâce retrouvé.

De plus en plus m'est apparu que la difficulté résidait non pas dans ce que l'on considère vite, mais essentiellement dans la transmission d'une charge de pensée. Muni d'une certaine adresse et de quelque métier, un interprète peut donner la change par la prestesse, la rapidité, et quelque panache éblouissant qui jette de la poudre aux yeux. Le bariolage permet d'éviter la netteté des contours. Mais le moyen de faire illusion dans la simplicité, de cacher dans la clarté le moindre défaut, le tremblement de la main et celui de la volonté qui la guide dans le trait sur

papier blanc?

Pouvait-il, mon maître, expliquer tout cela à un jeune impétueux qui fonçait, lenez au vent?

POINT DE CRITIQUE:

UNE QUESTION ENMÉRITANT: À nos associations locales: Chevaliers de Colomb, Richelieu, Lions, Jeunesse Ouvrière Catholique etc.

Pourquoi avez-vous tous la manie d'aller chercher des talents étrangers quand nous avons chez nous des: Hélène Clément, Hélène Lavigne, Claudette Minnie, et bien d'autres encore?

Assemblée de l'UCFR de St-Rose-de-Lima

A la dernière assemblée du cercle Ste-Rose-de-Lima, de l'Union catholique des femmes rurales, sous la présidence de Mme Marcel Gagnon, Mgr D. Rollin, aumônier, a parlé du rôle des laïques dans l'Eglise et a demandé aux membres de prier pour le succès du concile.

Les dames ont étudié des résolutions qui seront présentées au prochain congrès général, en particulier celles qui ont trait aux débits de boisson.

M. Aurèle Osborne, professeur, a expliqué certains aspects de l'enseignement secondaire.

Les dames ont félicité Mme Conrad Legault qui a donné naissance à son onzième enfant.

Les dames de l'UCFR préparent une soirée récréative pour le 24 février où les maris seront invités.

Mme B. Richer, la présidente du comité des arts ménagers a donné des directives pour les prochaines assemblées. Une mention spéciale a été accordée à Mme B. Richer pour le centre de table.

Mme Aimé Potvin a gagné le prix de présence et Mme Marcel Beauparlant s'est mérité le prix des objets exposés.


Le bingo de l'UCFR aura lieu le 27 janvier, à l'école Labelle, à huit heures du soir. Les bénéfices serviront aux oeuvres paroissiales.

LE VULGAIRE OIGNON

Il semble plus distingué de dire qu'on est atteint de "Huxlux valgus" plutôt que de dire qu'on a un oignon au pied, mais la douleur et la vilaine apparence sont les mêmes dans les deux cas. Un oignon pousse généralement à la suite du port de chaussures mal ajustées surtout pendant la jeunesse. Les chaussures des enfants, ainsi que leurs bas, doivent être assez grands, et assez larges pour permettre, aux pieds de grandir, puis que les pieds des enfants peuvent pousser de toute une pointure au cours de deux mois seulement. Les bas peuvent créer des inconforts s'ils se rétrécissent au lavage et cette remarque s'applique également aux bottillons ou chaussures de laine des tout petits qui ont besoin de place pour se bouger les orteilles.

Des centaines d'ingénieurs, de techniciens et d'autres spécialistes en automobile parcourent en moyenne 50,000 milles par jour au volant, sur les terrains d'essai de la General Motors.

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE: Poêle combiné, huile et gaz propane. Entièrement neuf, 3 mois d'usure seulement. Valeur \$550. Prix spécial \$300. YU-6-2137 j. a. c.	OBJET PERDU: Bague en or le 16 décembre au théâtre de Buckingham. Récompense promise. Yu. 6-3297 (j.a.c.)
A VENDRE: Carosse de bébé. Yu.6-3416 (j.a.c.)	COMMERCE à vendre: Magasin robes et chapeaux pour dames avec logis. 414, Principale. YU. 6-3776 (j.a.c.)
A VENDRE: Maison 6 app'ts. Garage-système de chauffage à l'huile. 173 1ère Avenue. Yu. 6-2995 (j.a.c.)	CHIEN POLICIER PERDU - Récompense. Yu.6-2297 (j.a.c.)
A VENDRE: Télévisions usagées; excellente condition. Yu.: 6-3294 (j.a.c.)	ANGLIA '60 de luxe. Très bonne condition. Yu.6-5308 (1/1-1/4)
BUNGALOW NEUF en stucco et red wood. Grandeur 30 X 36' 3 chambres à coucher. Yu. 6-3514 (j.a.c.)	APPARTEMENT A LOUER: Meublé - Chauffé - Près de l'hôpital. Yu. 6-3805 (j.a.c.)
CHAMBRE A LOUER: Pour filles ou femme. 351 rue des Pins, après 7.15 hrs.	FALCON 1962 - De Luxe - 6 automatique. 4 portes, 800 milles seulement. Tél.: Yu.6-2162 ou Yu.6-3498
Beau logis de 4 pièces plus chambre de bain, à louer, à Buckingham. Gros filage et semi-chauffé. S'adresser à YU 6-2679.	LOT A VENDRE: Chemin Montréal. 59 X 100' Yu.6-3514 (j.a.c.)
A VENDRE: Dodge '55 en parfaite condition. Yu. 6-5660	Chambre et pension pour personnes âgées Yu.6-2050 (j.a.c.)
PETTIT LOGIS à louer: Yu. 6-2425 ou 6-5220 (j.a.c.)	LOGIS A louer: 2 chambres à coucher. Yu.:6-9008
LOGIS A LOUER: Beau logis de 4 pièces. Situé à 132, rue Church. Chauffé. S'adresser à M. Roger Proulx, tél.: 6-5432 à Buckingham.	 <p>SERVICE DE TELEVISION PAUL MOUSSEAU YU.: 6-3294</p> <p>Même prix pour les appels de Masson - Angers et Buckingham (j.a.c.)</p>
T.V. usagées à vendre ou à louer. Excellente condition. \$3.00 par semaine minimum \$5.00 Yu. 6-3294	
Beau logis de 4 pièces à louer, à Angers, S'adresser, par téléphone: YU 6-3639.	Prendrais couture à la maison. 786 rue Principale. (10-17-24-31)
PERDUES: Lunettes, montures foncées - Perdu sur la rue Principale au Landing - Récompense. Yu.: 6-w w 2818 (j.a.c.)	AUTOMOBILISTES vous ne pouvez vous tromper en vous rendant à la STATION TEXACO DE GEORGES LABERGE Angle des rues St-Louis et Principale Tel.: 6-5908 MASSON.
ACHETERAIS: Piano moyen ou d'appart. Paierais comptant. PR. 7-3001 - Frais acceptés. (10-17-24-31)	A VENDRE: Chevrolet 1956 bonne condition. Yu.6-5811 (j.a.c.)
LOGIS A LOUER: Chauffé. Yu.6-3808 (j.a.c.) Remorque pour automobile à vendre. S'adresser à M. Lionel Lavigne, à Masson. Tél: YU 6-5055. Maison à vendre Jolie maison de trois chambres à coucher - Bien située - En excellente condition. Facilités de paiement. S'adresser à 707 rue St-Georges, ou téléphoner à I. Medres YU 6-2748.	

WALTZ | TWIST | ROCK | SQUARE

FAIRLANES



Yvon Mutchmore
Curly Kenny - Gordie Schöck - Terry Carisse - Ernie Dunn.

Hotel Union Thurso
ven. sam. et dim.

YUKON 6-3834

HONORÉ CADIEUX

Salons Funéraires - Ambulance

322 MAIN
BUCKINGHAM, QUE.

LORENZO CADIEUX
GERANT - MANAGER

LE RAPPORT ANNUEL DU CHEF A. DIDIER

Vois arrestations suicides - accidents

M. Albert Didier, chef de police de Buckingham, remettait, lundi soir dernier, aux membres du conseil, le rapport annuel des activités de son département pour 1962.

Il s'agit d'une compilation statistique des différents rapports mensuels préparés par le chef Didier.

Quelques chiffres surprenent un peu et l'ensemble démontre que notre corps constabulaire n'a pas manqué d'ouvrage durant les 12 derniers mois.

Ainsi, le rapport mentionne que deux suicides se sont déroulés dans notre ville; un autre chiffre nous paraît assez considérable; celui des bicycles volés. Soixante-trois, soit une moyenne de 5 par mois. La police a réussi à en récupérer 56. Voilà du bon travail. Sur 48 vols rapportés à la police, 21 ont été éclaircis. L'enquête se poursuit dans les autres cas. Nos agents ont eu la main heureuse en ce qui concerne les enfants perdus. Ils ont tous été retrouvés. Trente-deux jeunes bambins

s'étaient égarés.

Le rapport ne mentionne aucun accident mortel dans les limites de la ville.

Et voici d'autres statistiques du département de police:

Le poste a reçu près de 3,000 appels;

58 chats et 79 chiens ont été détruits;

Nos agents ont agi comme escorte à 63 funérailles;

92 personnes ont été détériorées pour divers motifs;

8 automobiles ont été volées et aussitôt retrouvées;

Les accidents d'autos, sans gravité, se sont chiffrés à 99;

16 personnes ont été blessées;

11 conducteurs ont perdu leur permis pour cause de boisson;

46 personnes ont été conduites à la prison de Hull;

71 inculpés ont comparu en cour du juge de district;

Les parcomètres ont rapporté directement \$7,508.99;

Le juge de Paix ont imposé des amendes pour un montant de \$5,508.00;

La Caisse populaire de Plaisance aidera le Club de Hockey local

M. Olida Blais, président de la Caisse Populaire de Plaisance, recevait chez lui, dans une réunion intime, le 15 janvier dernier, le gérant et les directeurs accompagnés de leur épouse.

Mme Olida Blais invita les dames à passer au salon tandis que les hommes, membres du conseil d'administration profitèrent de cette réunion pour tenir leur assemblée régulière. Fut abordée, à cette assemblée, une demande au Comité du Club de hockey invi-

tant la Caisse Populaire à venir en aide à cette organisation qui, tous membres du Club ou du Comité sont sociétaires de cette Caisse.

donc de donner l'exemple en

votant un certain montant qui permettra au Club de Plaisance de se procurer un uniforme portant l'écusson de la Caisse Populaire et qui sera l'orgueil des joueurs et de leurs supporters.

ARGENT A PRETER

PREMIERES ET DEUXIEMES HYPOTHEQUES

\$1,600.00 A \$100,000.00

Nous vous procurons l'argent nécessaire pour ACHETER - BATIR OU AMELIORER votre propriété ou commerce et pour consolider vos dettes.

Nous sommes fiers de pouvoir vous obtenir des prêts de

MUNICIPAL MORTGAGE CORP. LTD. ET SPIRO MORTGAGE CORP. LTD.

REFERENCES

Des clients satisfaits dans toutes les villes ou régions de la province de Québec.

Ecrivez ou téléphonez.

Il nous fera plaisir de vous rencontrer sans aucune obligation

Service rapide et confidentiel.

Prêts protégés par une assurance - vie.

Lucien Lacroix Yu. 5-2020 Thurso, Que.

Tous les transporteurs CONNAISSENT les

Quand les connaisseurs en camions parlent de leurs véhicules, ils en viennent toujours à GMC car ils comptent sur leur sûreté de marche. Les nouveaux GMC possèdent des châssis échelle, une robustesse supérieure tout en conservant la capacité d'adaptation nécessaire aux travaux hors route. Les ressorts à flexibilité variable fournissent

De 1/2 à 60 tonnes—fabriqués pour les conditions de travail du Canada

"QUALITÉS QUI RAPPORTENT"
de chaque camion GMC!

toujours la meilleure action amortissante. Et vous constaterez que les ensembles moteurs GMC procurent le maximum d'économie et de durée. Les transporteurs savent que les GMC sont conçus et construits pour que tous leurs organes durent à la tâche. Les GMC sont d'une qualité parfaite. Rendez visite au concessionnaire GMC.

Chaque camion GMC présente toutes les qualités qui rapportent!



Ne manquez pas l'émission télévisée "En habit du dimanche", tous les dimanches soir à 8 h., au canal 2.

G-7638F

TURPIN AUTOMOBILE INC. THURSO, QUE.

NOUVELLES DE MASSON

Dimanche prochain, au sous-sol de l'église, aura lieu la réunion annuelle du comité des paroissiens. L'assemblée commencera à 2 heures. Il y aura élection pour le choix d'un nouveau marguillier en remplacement de M. Henri Diotte, marguillier sortant de charge.

Le Cercle des Fermières de Masson tiendra son souper annuel, dimanche, le 24 février, au sous-sol de l'église Notre-Dame des Neiges.

Les billets sont présentement en vente au prix de \$1.50. Retenez le votre immédiatement.

Baptême.

M. et Mme Marcel Quessel sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé Joseph, Marcel, Daniel. Le parrain et la marraine étaient M. et Mme Donat Quessel, grands-parents de l'enfant.

Dernièrement, avait lieu à Masson une réunion conjointe des Sociétés Ste-Elizabeth et St-Vincent de Paul.

Un conférencier de Hull a prononcé une intéressante conférence sur la façon de bien organiser un système d'assistance sociale dans une petite paroisse.

Un hôtelier de Masson est blessé légèrement

M. Jules St-Amour, un hôtelier avantageusement connu à Masson, s'est blessé dans un accident de la route, récemment. Il venait de remorquer son automobile à l'aide d'un jeep, sur la route No. 8, lorsqu'un camion venant en sens inverse a heurté violemment la voiture de M. St-Amour, causant pour plusieurs centaines de dollars de dommages.

M. St-Amour a été blessé lé-

gèrement. Il a été reconduit chez lui dans une ambulance de la Maison Brunet, de Buckingham. Il se remet lentement. Nous lui souhaitons une parfaite guérison.

La General Motors of Canada entretient dix centres de formation spéciaux dans le pays. Dans chacun d'eux, des instructeurs formés à l'usine mettent le personnel d'entretien de tous les concessionnaires General Motors au courant des plus récents progrès de la technique automobile.

DES DELEGUES DE MASSON IRONT A LA CONFERENCE DE LA CONFEDERATION

Etaient présents à la dernière assemblée du conseil municipal de Masson: MM. Omer Lahaie, maire, les conseillers Alcide Larose, Victor Laviolette, Robert Thibaut, Delphis Chénier et Lucien Bouchard.

Le conseil a décidé de déléguer le maire, M. Lahaie, ainsi que les conseillers qui le désireront, à l'assemblée de la Confédération où seront discutés les problèmes d'urbanisme dans le cadre du Centenaire du Canada.

Au cours de la même réunion, le conseil a autorisé le paiement d'une souscription aux Frères de l'Instruction Chrétienne du Collège St-Jean de Brébeuf pour leur aider à défrayer le coût du carnaval d'hiver qui aura lieu en février.

Des ingénieurs de Montréal ont été autorisés à préparer un plan topographique aérien de la municipalité de Masson.

Le vérificateur, M. J.S. Chalifoux, a fait parvenir son rapport pour l'année 1962.

On y voit que la population de Masson est de 2,060 habitants. L'on compte 436 propriétaires et 137 locataires.

Le vérificateur a profité de l'occasion pour féliciter le conseil et, en particulier, le secrétaire-trésorier, M. Rémi Lavergne, pour la façon dont est faite la perception des taxes. On sait que pour la 15e année consécutive, Masson n'a pas connu d'arrérages de taxes.

La prochaine assemblée aura lieu le 29 janvier.

Bibliobus à Masson

M. Rémi Lavergne, secrétaire-trésorier de la municipalité de Masson, nous informe que l'inauguration du service Bibliobus aura lieu, ce soir, vendredi, le 25 janvier. Par suite de circonstances incontrôlables, l'on n'a pu procéder à cette cérémonie, mardi dernier, le 22 janvier, comme nous l'annoncions dans notre journal, la semaine dernière.

La population est donc invitée à se rendre nombreuse, ce soir, à l'hôtel de ville.

AUGMENTATION DE SALAIRES AUX EMPLOYES DE LA VILLE

Le conseil municipal de Buckingham a répondu favorablement à la pétition que lui adressaient récemment les employés de bureau de notre ville.

Il a été décidé de leur accorder une augmentation de salaires de \$5.00 par semaine. C'est à l'unanimité que cette décision a été prise par le comité de finances de la ville qui groupe tous les membres du conseil. Par ailleurs, nos édiles, de-

valent rencontrer les représentants des autres employés de la ville, mercredi soir, afin de discuter avec eux du renouvellement de leur contrat de travail. Ces employés ont aussi réclamé une augmentation de salaires. Il semble que le conseil leur fera des offres jugées raisonnables.

LISEZ LE BULLETIN

ENVOYEZ-VOUS DE L'ARGENT AU LOIN?

Vous pouvez convertir votre argent en un tour de main et sans



QUEUE
LEU
LEU
en

MANDATS PERSONNELS DE LA B. de M

Immédiats, commodes, peu coûteux, sûrs... voici pourquoi:

- Vous n'avez qu'à remettre l'argent au caissier pour le montant que vous désirez, plus 15¢...
- En quelques secondes vous recevez votre mandat...
- Vous y inscrivez alors le nom du bénéficiaire et postez le mandat lorsque vous le désirez...
- Et personne ne pourra tirer avantage indûment de votre Mandat Personnel car la Banque y imprime le montant.
- Le mandat peut être encaissé sans frais à n'importe quelle banque à charte au Canada.

La prochaine fois que vous enverrez de l'argent au loin pourquoi ne pas vous rendre à la succursale de la B de M la plus proche, afin de bénéficier de cette façon sûre et rapide?



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

JAMES E. DONAHUE, gérant.

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Première réunion

du local 281,

La première assemblée de l'année eut lieu à la salle paroissiale de Montebello et fut présidée par notre nouveau président Charles-Guy Blays, assisté de Léo-Paul Massie et Roméo Descoeurs. Les deux autres officiers étaient absents.

Un nouveau membre fut admis Roger Woodward, proposé par B. Séguin, secondé par L. Legault. L'adoption des minutes de la dernière assemblée, après la lecture, fut proposée par L. Legault, secondé par Guy Charlebois.

Ce compte fut proposé par Hector St-Denis, secondé par F. St-Denis. Une somme de \$50. fut votée pour aider les jeunes dans le club de Ski de Montebello. Ceci fut proposé par Guy Charlebois. Un correspondant pour fournir un rapport de nos assemblées au journal le "Transport" et la "Petite Nation" fut nommé: Hector St-Denis proposé par Léo-Paul Massie et secondé par L. Legault.

Le tirage fut remporté par Mme Larente et Léo-Paul Massie. La fermeture de l'assemblée fut proposée par Hector St-Denis et secondée par Onésime Labrosse.

Hector St-Denis,
Seignory Club.

Nouvelle pâtisserie à Buckingham

"Fantai-Zia"

Mmes Burton Gorman et Guy Bastien vous invitent à goûter à leurs succulentes pâtisseries.



Située à 663, rue Maple



Ouverte de 8.00 a.m. à 6.00 p.m.

On est prié de donner les commandes une journée à l'avance - Pour les grosses commandes, ordonner 2 jours à l'avance.

VOYAGE EUROPE 1963



SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

Sous la direction personnelle de Mr. Guy Hotte, représentant des ventes S.A.S. Montréal.

Avril 5 Pèlerinage Pères Assomptionnistes. Copenhague, Zurich, Munich, Rome, Nice, Paris, Londres, Barcelone, Lisbonne, Fatima. 24 jours : \$898.00

Juin 1 Voyage du Samedi et Revue Populaire. Danemark, Autriche, Allemagne, Italie, Côte D'Azur, Suisse, Angleterre, France. 22 jours \$898.00

Juin 7 Télévision Canal 7 CHLT. TV. Copenhague, Zurich, Milan, Venise, Naples, Rome, Sorento, Nice, Paris. 20 jours \$888.00

Août 9 CHLT. TV. Grand Tour. Danemark, Hollande, Angleterre, France, Suisse, Italie, Espagne, Portugal. 24 jours : \$898.00

POUR INFORMATIONS :

Mr. Guy Hotte. 1010 Ste - Catherine Ouest. Scandinavian Airlines System. Chambre 323. Montréal, Qué. UN. 1-8311, ou Case Postale 1390 Buckingham.

(sept. 27 oct. 11-25-nov. 8-22-déc. 6-20- Janv. 3-17-31-fév. 7-21)

L'ELEVAGE DU CHINCILLA. UN COMMERCE, MAIS AUSSI UN METIER TRES PASSIONNANT

M. Dorval Chartrand, de Masson, est devenu l'un des éleveurs les plus compétents du Québec

Depuis mon arrivée à Buckingham, l'on m'a parlé, à maintes reprises, des fermes de chinchillas des frères Chartrand. Il y a quelques jours, je rencontrai, par hasard, un jeune et nouvel éleveur, M. Barbary. Ce dernier m'encourageait fortement à aller visiter l'établissement de M. Chartrand, à Masson. Ce que j'ai fait. Avec Mme Chartrand, aussi bien qu'avec l'éleveur mérite qu'est son mari, nous avons parlé longuement de ce petit animal, dont la valeur marchande connaît une hausse constante.

Les renseignements que contient cet article nous proviennent donc de M. Dorval Chartrand. Il s'y connaît dans la matière et "ses petites bêtes" n'ont plus de secrets pour lui.

M. Chartrand soutient que le Chinchilla est un animal très propre, contrairement aux indigènes d'Amérique du Sud, qui ont ainsi baptisé ce petit rongeur pour exprimer qu'il n'a toujours bonne odeur. Chinchilla, en langue espagnol, est un diminutif du mot chinche, mot qui signifie "punaise". Nous devions donner raison à M. Chartrand après avoir visité sa ferme où tout est propre. A peine si l'on respire un senteur d'animal en captivité. Mais, comme nous l'explique M. Chartrand, il faut placer le chinchilla dans un habitat approprié et l'aider à se garder propre.

Les chinchillas habitent les montagnes des Andes, au Chili, et au Pérou. Ils vivent en société, et les terriers que s'aménagent certaines espèces, nombreux et creusés profondément, rendent souvent les montagnes impraticables aux voitures et aux chevaux. Leur longueur est à peine de 15 pouces depuis le bout du museau jusqu'à l'extrémité de la queue. Mais ils pa-

raissent beaucoup plus petit. Il faut les voir se tenant sur leur pattes de derrière pour juger de leur longueur. Leur poil est fin et doux au toucher, long et laineux; il est d'un beau gris ondulé de blanc moins foncé sous le ventre. Dans les pays sud-américains on mange leur viande qui serait très estimée. Une fois la fourrure enlevée, nous explique M. Chartrand, l'animal est à peine plus gros que le poing. Leur fourrure est très chaude et très belle, aussi très dispendieuse. Dans leur habitat naturel, on les chassait à l'aide de chiens spécialement dressés à les prendre sans endommager leur robe.

M. Chartrand nous dit que l'animal en liberté est en voie de disparition. De plus en plus, l'élevage du Chinchilla se répand dans le monde. La production domestique serait à peu près suffisante pour répondre à la demande.

M. Dorval Chartrand a commencé l'élevage du chinchilla, le 15 mars 1957, avec un mâle et une femelle, ainsi que deux petits. Il a étudié à fond les moeurs de ses animaux. Il a réussi, là où bien d'autres ont connu l'échec. Au début, il était en société avec ses deux frères. Ces derniers possèdent leur propre élevage, à Buckingham.

Le 27 janvier prochain, M. Chartrand se rendra à l'exposition des Trois-Rivières, où il avait remporté presque tous les prix en 1961. Le 9 février, il participera à l'exposition de Toronto, où il s'était assuré de nombreuses primes l'an passé.

La ferme de M. Chartrand compte environ 160 chinchillas actuellement. Tous ses animaux vivent dans des cages spécialement conçues pour ce genre de rongeur. Des cages spé-

ciales sont aménagées pour fin de reproduction. Fait assez curieux, les mâles sont séparés des femelles, mais ils peuvent se rejoindre par un trou pratiqué entre les deux cages. Cette orifice n'est guère plus grand que le fond d'un petit verre. C'est dire que la fourrure de l'animal est longue et le fait paraître beaucoup plus gros qu'il ne l'est en réalité.

La femelle pourrait mettre bat trois fois par année. Mais, selon M. Chartrand, il vaut mieux ne l'accoupler que deux fois. Sa fourrure sera plus belle, car la robe de l'animal se ressent beaucoup de l'état de santé général du Chinchilla.

M. Chartrand nous apprend que le Chinchilla est un animal nocturne. Il explique ce phénomène par le fait qu'il devait se terrer le jour et ne chercher sa nourriture que la nuit, afin d'éviter les pièges que pouvaient lui tendre des congénères plus puissants. Sa seule arme de défense, nous déclare M. Dorval, réside dans sa vitesse de mouvement, dans sa rapidité à se déplacer, par bonds prodigieux, pour un si petit animal. Il peut faire des sauts très long, autant sur le côté, semble-t-il, que vers l'avant.

M. Dorval Chartrand fait l'élevage du chinchilla selon des procédés scientifiques, fruits de son expérience ou des connaissances qu'il a pu acquérir en rencontrant les autres éleveurs.

Dans le bulletin mensuel des éleveurs de chinchillas canadiens, M. Chartrand consacrait, il y a quelques mois, un intéressant article à ses nouvelles installations de ferme. Il explique notamment que ses cages sont divisées en trois unités. Une unité comprend des habitations pour une centaine de chinchillas. Elle mesure 28 pieds par 60 pieds. Le "randi" est chauffé à l'aide d'une fournaise à l'huile de 125,000 B. T. U.; la température doit être maintenue à 60 et 65 degrés. L'éclairage, l'emplacement des fenêtres, la structure des murs, du plancher et du plafond sont autant de facteurs importants; ils permettront d'élever de plus belles bêtes si l'aménagement correspond aux besoins du chinchilla.

Il suffit d'entrer dans l'établissement de Masson pour constater que toutes les normes d'une installation scientifique sont scrupuleusement appliquées. M. Chartrand porte lui-même une longue blouse blanche. Il manipule ses bêtes avec dextérité, sans rudesse. Il voit lui-même à tous leurs besoins. Il a su créer une atmosphère de calme

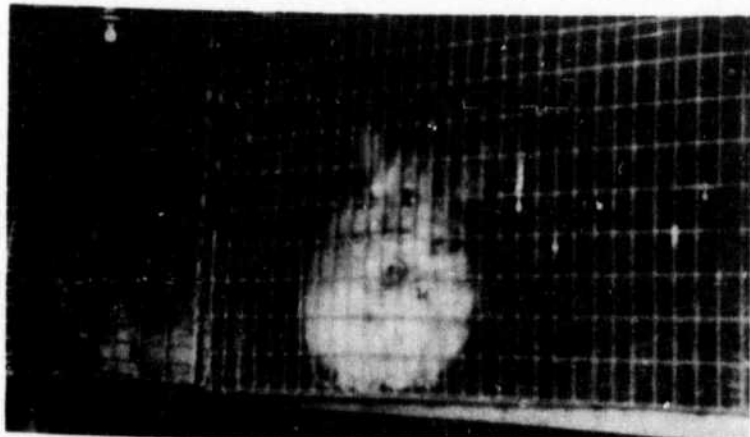
(Suite à la page 6)

Le coût d'une maison!



Cette jolie dame porte le coût d'une maison sur ses épaules. Cette cape de chinchilla peut facilement valoir \$15,000. Cette fourrure est longue et fine, plus douce que la soie. Très petite, il en faut donc plusieurs pour confectionner un manteau. M. Dorval Chartrand, l'un des éleveurs-experts, nous fournit, dans l'article ci-contre quelques renseignements sur cet animal originaire des Andes.

Une fourrure incomparable!



Voici un chinchilla de la ferme de M. Dorval Bertrand, de Masson. La fourrure de cet animal fait rêver toutes nos dames et demoiselles. Mais son prix est si élevé que la plupart d'entre nous doivent se contenter de l'admirer sur les épaules des vedettes et des grands de ce monde.

La reproduction, une science



M. Dorval Chartrand, éleveur de chinchillas de Masson, explique, ici, à notre journaliste, les méthodes de reproduction qu'il utilise. La ferme de cet éleveur peut être considérée comme l'une des plus modernes et des mieux aménagées du Québec.

Rançon de la compétence



Les médailles, les trophées et les rubans que nous apercevons au mur ont été remportés par M. Dorval Chartrand, éleveur de chinchillas, de Masson. Il est ici photographié à côté de son "tableau d'honneur". M. Chartrand doit présenter quelques-uns de ses bêtes aux expositions de Trois-Rivières et Toronto, prochainement. Nous lui souhaitons d'autres éclatants succès.



Sur la scène SPORTIVE

Les Castors ont infligé une cuisante défaite aux Ironmen

Jeudi soir dernier, à l'Aréna de Buckingham, devant quelque 200 spectateurs, les Castors de Buckingham ont écrasé les Ironmen de Pembroke, au compte de 10 à 4.

Les meilleurs compteurs des Castors ont été: Bob Cameron et Roger Laurin, avec chacun deux buts; D. Milkie, P. Milkie, P. Whissell, D. Scantland, J. Lanthier, G. Gauthier, E. Deschatelets, avec chacun un but. Les compteurs de Pembroke ont été P. Troon, T. Wendt, R. Smith et R. Lewis.

À la fin de la 2e période, des punitions majeures ont été imposées à Jacques Lanthier et P. Ryam pour s'être battus ainsi qu'à Jacques Pembrun, le gardien de buts, pour avoir quitté ses filets, afin de séparer les deux belligérants.

Après ces punitions, comme les Castors n'avaient pas inscrit le nom du gardien-substitut sur la feuille de pointage, le jeune Jocelyn Charron, joueur d'avant, a agi comme cerbère jusqu'à la fin de la partie. Il s'est très bien acquitté de sa tâche. Les spectateurs ont vivement applaudi les arrêts spectaculaires du

gardien improvisé.

Les spectateurs ont vivement protesté contre la décision de l'arbitre de punir le gardien de buts du Buckingham. L'arbitre Shore a pu agir ainsi en accord

avec un règlement de la Ligue Junior institué au début de la saison, mais qui n'avait jamais été appliqué avant jeudi dernier.

Yvan Patry

Mise au point d'Yvan Patry

Les quotidiens anglais et français de la Capitale annonçaient, récemment, que les Montagnards d'Ottawa n'avaient connu qu'une seule défaite depuis le début de la saison. Ils ont été défaits, ces jours derniers, par les Ironmen de Pembroke.

Si je me souviens bien les Montagnards ont connu une autre défaite, par le pointage de 6 à 5, aux mains des Castors

de Buckingham, devant une assistance de 300 personnes.

De plus, j'aimerais à souligner que le premier compteurs de la Ligue est Gilles Gauthier, avec 65 points.

Nous invitons donc les directeurs de la Ligue à mieux informer les grands journaux et à donner à chaque club ce qu'il mérite.

Yvan Patry.

Course de chiens, à Low

ON NOUS COMMUNIQUE, QU'UNE GRANDE COURSE DE CHIENS AURA LIEU, DIMANCHE, A 2 HEURES, DANS LA REGION DE LA GATINEAU. LE DEPART S'EFFECTUERA A LOW, MUNICIPALITE SITUÉE SUR LA ROUTE NO. 11. TOUTES LES CATEGORIES

DE CHIENS SERONT ACCEPTÉES. DE NOMBREUX PRIX SERONT REMIS AUX VAINQUEURS.

LA COURSE EST ORGANISÉE; PAR LE CLUB DE COURSES DE CHIENS DE HULL.

INVITATION AUX PROFESSIONNELS ET AUX AMATEURS.

Ligue industrielle de Ballon-balai

Chez les femmes - L'hôtel Windsor contre Gatineau, Bear; 0-Le Blanchissage: Jeanne Gauthier et Suzanne Plouffe.

Chez les hommes - L'hôtel Palace, 2, Angers 1. - Les compteurs: Raymond Goulet et Maurice Mercier pour le Palace; Jacques Demers pour Angers.

Hôtel Windsor 2, Masson, 1- Les compteurs: Gérard Stooke et Gérard Filion; pour le Masson, Claude Lacelle.

Classement: Windsor 18 points; Hôtel Palace, 9 points; Angers, 8 points et Masson 2 points.

Midgets de Masson victorieux

Lors d'une partie de hockey disputée au collège St-Jean-de-Bréboeuf, entre les équipes de Masson et d'Angers, catégorie midget, le Masson a défait son adversaire par un pointage de 7-2.

Grâce à la magnifique performance du joueur d'avant, Robert Charron, qui a compté trois buts pour le tour du chapeau, le club local s'est assu-

ré les honneurs de la victoire. Les buts de Charron auraient été dignes d'un Maurice Richard déclaraient les spectateurs après la partie.

Les autres compteurs ont été Guillaume Charron, Jean Robert, Jean-Pierre Lapensée, Robert Gratton. Ont compté pour Angers: Robert Grenier et Gérard Brazeau.

POINTAGE EGAL ENTRE MASSON ET ANGERS

Lors d'une joute de Hockey, catégorie juvénile, entre les équipes d'Angers et de Masson, l'on a enregistré un pointage égal de 6 à 6, grâce à un but de dernière seconde compté par le

club Angers.

Les compteurs du Masson ont été Jocelyn Charron, 4 buts; Philippe Daoust et Renald Bédard.

EN PERMANENCE

Les dents se forment lentement et les dents permanentes doivent durer toute la vie. Il suffit d'en prendre soin. Les dents sont ancrées dans la mâchoire de façon à pouvoir mastiquer même les aliments les plus résistantes.

REJOUISSANCES - DIVERTISSEMENTS - SPORTS



CARNAVAL DE LA VALLEE DE LA LIEVRE



Notre-Dame-du-Laus

VENDREDI, 25 JANVIER

Grand Bal de la Reine, à l'hôtel du Laus.

SAMEDI, 26 JANVIER

Parade d'ouverture à 1 heure.
Troupe folklorique à la Salle paroissiale, à 2 heures.
Course de bateaux de drave sur La Lièvre, à 2, 30 hres.
Course de ski-dogs et concours de Chain Saw.
Cocktail en l'honneur de la reine et des invités.
Tirage au câble entre N.-D.-du-Laus et V.-des-Bois.
Parade aux flambeaux suivie d'un bal Masqué.

DIMANCHE, 27 JANVIER

Parade des raquetteurs
Joute de hockey
2e étape de la Course sur La Lièvre
Course de ski-dogs
Concours de Chain Saw
Souper libre
Concours d'amateur à l'hôtel Lauzon.
Distribution des prix.

NE MANQUEZ PAS LA

Course de canots sur la Lièvre

Les 26 et 27 janvier à N.-D.-DU-LAUS

A Val-des-Bois

VENDREDI, 1er FEVRIER

Bal de la Reine - Spectacle artistique.

SAMEDI, 2 FEVRIER

Parade - Fanfare - Majorettes - Chars allégoriques et couronnement de la reine au Palais de glace.
Parties de hockey, de ballon-balai, courses de patins pour enfants et adultes.
Epreuves ski - Slalom, descente, cross-country.
Courses de ski-dogs, auto-neige, skimobile, Husky, pour hommes et femmes.

A 7, 30 h., tirage au câble à l'Auberge des Chutes
Parade aux flambeaux et bal masqué - Concours d'amateurs Carling à l'Hôtel Pointe des Pins

DIMANCHE, 3 FEVRIER

Messe à 11 heures
Dîner libre
Courses en ski - Courses d'autos
Hockey - Ballon-balai - Patinage, etc.
Concours de Chain Saw, à l'Auberge des Chutes.
A 9, 30 p.m., Couronnement de la Reine de la Vallée de la Lièvre.
Distribution de nombreux prix à l'Hôtel Pointe des Pins et à l'Auberge des Chutes.

L'ASSOCIATION DE CHASSE ET PECHE FERA LA REMISE DES TROPHEES, LE 27 JANVIER

Une grande soirée sportive et récréative réunira tous les membres de l'Association de Chasse et Pêche du comté Papineau, leurs amis et leurs invités d'honneur, mardi prochain, le 29 janvier, à l'Hôtel Windsor, de Buckingham.

A cette occasion sept trophées seront décernés aux gagnants des plus belles prises. De plus, l'association fera tiré au sort deux magnifiques prix de présence. Il s'agit d'articles de pêche de grande valeur.

La soirée débutera à 8,30 heures. Il y aura danse, projection de films sous les auspices de la Brasserie Molson, des concours et de nombreux autres divertissements.

L'association est présidée par

M. Joseph Clément. Les autres membres de l'exécutif sont: MM. Paul Villeneuve, Sec.-trésorier; Wilfrid Labrèche, secrétaire; Guy Roussel, Publiciste; MM. Osiar Lépine, Emile Mallette, Aurèle Gauthier, Gordon Miller, William Waterson et M. Miller, directeurs.

Cette association, qui comptait plus de 600 membres, à la fin de la saison de pêche, doit lancer une nouvelle campagne de recrutement au printemps.

Une telle organisation contribue au progrès touristique de notre vaste région. Elle est un facteur de conservation. Elle pratique des ensemcements judicieux et protège notre faune, contre le braconnage. Tous les sportifs devraient en être membres.

300 PERSONNES ASSISTENT A LA DEFAITE DU BUCKINGHAM

Devant près de 300 personnes, à l'aréna de Buckingham, les Bears de Smith Falls ont triomphés de justesse des Castors, au compte de 8 à 6.

C'est surtout grâce à la performance de Bryan Poupore, le gardien du Smith Falls, qui a fait des arrêts spectaculaires devant les dangereux compteurs de nos Castors que le pointage a été défavorable aux habitants.

Un joueur du Smith Falls a subi une fracture probable de l'épaule lorsqu'il a été mis en échec par le joueur de défense Pierre Whissell.

La joute a été rapide, le jeu passionnant du commencement à la fin. Des attaques et des contre-attaques se sont succédées.

Les compteurs du Smith Falls ont été Bob Grants, avec le tour

du chapeau; Jim Forest, 2 buts; Dave Smith, Charles Churchill et Bob MacKinny.

Pour les Castors, Jacques Lanthier a compté trois buts le tour du chapeau; tandis que Denis Scantland, Bob Aubé, Gilles Gauthier ont fourni chacun un but.

Dimanche soir prochain, à 8 heures 30, à l'Aréna de Buckingham, le Montagnard d'Ottawa présentement en tête de la Ligue, visitera les Castors.

Poupore, des Bears, a fait 38 arrêts; Pembrun, le gardien des Castors, a intercepté la rondelle 27 fois.

IL ENREGISTRE UN SIMPLE DE 211



Dans la ligue des jeunes étudiants dont les parties se disputent le samedi après-midi, le jeune Robert Séguin, 15 ans, étudiant à l'école Pie X de Papineauville, fait partie de l'équipe de Rock Paquette. A sa dernière partie, la semaine dernière, il a roulé un simple de 211 aux dix pines. Il possède une boule très lente et très précise. Ce jeune étudiant est l'admiration de tous ses amis. Invitation à tous ceux qui veulent faire partie de ces équipes du samedi.

(Photo Gill)

L'HEURES DES QUILLES

EN ROULANT MA BOULE.
LIGUE INDUSTRIELLE (10)

M. Laflamme	151
R. Chartrand	150
R. Boisvert	145
L. Gosselin	140
A. Robitaille	137
H.S. J.P. Boisvert	192

CORPS MECANIQUE (10)

M. Laflamme	157
P.P. Séguin	153
R. Chartrand	146
R. Boisvert	142
L. Charron	141
H.S. M. Laflamme	190

CASTOR JUNIOR (10)

Jean Bertrand	143
H. D'Aoust	135
G. Lanthier	135
J.P. Boisvert	133
R. Rochon	132
H.S. André Lahaie	198
H.T. André Lahaie	485

GAIETE. (10) (Femmes)

H. Ruggles	128
G. Charlebois	116
G. Lahaie	114
F. Chénier	113
F. Patry	113
I. Laflamme	112
H.S. F. Patry	160
H.T. R. Tougas	371

LIGUE ALOUETTE (10)

HOMMES.	
J. Haspect	137
M. Latour	123
L. Chartrand	120
Y. Tourangeau	103
J.P. Trudel	103
H.S. M. Latour	151
H. T. M. Latour	384

FEMMES.

A. Haspect	117
C. Latour	102
R. Tourangeau	97
F. Constantin	96
G. Chartrand	89
H.S. F. Constantin	131
H. T. J. Bédard	304

CASTOR (5)

HOMMES	
P.P. Séguin	248
R. Boisvert	238
L. Charron	220
P. Blais	218
G. Plante	217
H.S. P.P. Séguin	290
H. T. P.P. Séguin	852

FEMMES.

C. Charron	207
A. Ménard	204
G. Bouchard	189
M. Rochon	189

LA PEUR

Il n'est pas normal pour un enfant d'avoir peur de l'obscurité et de toutes sortes de choses, à moins que des membres plus âgés de la famille ne lui donnent un mauvais exemple, par des manifestations de frayer en présence d'insectes, de petites bestioles ou au bruit du tonnerre.

G. Séguin	186
H.S. C. Charron	278
H. T. C. Charron	726

EYANAMIDE.
HOMMES.

G. Delcourt	205
B. Lavergne	197
M. Chénier	189
R. Lanthier	185
R. Chénier	178
H.S. Joe McBurn	219
H. T. M. Chénier	551

FEMMES.

V. Delcourt	176
L. Chénier	176
C. Chénier	166
D. Lavergne	147
J. Bourbonnais	138
H.S. G. Chénier	250
H. T. G. Chénier	544

VIEUX POELE.
HOMMES.

L. Duquette	204
L. Lanthier	193
A. Charron	185
M. Charrette	183
R. Cadieux	181
H.S. L. Duquette	320
H. T. L. Duquette	832

FEMMES.

C. Charron	201
L. Chénier	195
G. Bouchard	191
L. Carrière	186
K. Brown	186
H.S. C. Charron	246
H. T. C. Charron	729



Donat St-Amour & Fils Ltee.

CIMENT PRE-MELANGE
PRE-MIXED CONCRETE

TEL. : YU 6-3397

MASSON, QUE.

Remplacez votre cheminée
FAUTIVE par une nouvelle
CHEMINÉE
SELKIRK

Construite en
fabrique Convenant à
TOUS LES
COMBUSTIBLES
SANS DANGER
FONCTIONNANT
BIEN et FACILE
À INSTALLER
Disponible en
deux modèles

moderne
rond

ou
carré
traditionnel

PAIEMENTS
FACILES



Pour des détails complets, voyez votre marchand local

Emile Charette & Fils

Ouvert tous les jours de 8.00 a. m. à 6.00 p. m.

Le VENDREDI jusqu'à 9.00 P. m.

YU 6-3964

Buckingham

L'Association parents-instituteurs de Buckingham est en pleine vigueur !...

Le 15 janvier, avait lieu, à l'Ecole Secondaire Saint-Laurent, la première réunion plénière de l'A.P.I. pour 1963.

Le président, M. Raymond Millette, adressa d'abord un mot de bienvenue à l'assemblée. Vint ensuite le rapport annuel de la secrétaire, Mme Cécile Boileau et du trésorier, le Dr Gilles Allaire.

Le Dr Claude Gosselin, président du Club Richelieu, présenta aimablement le conférencier, le Dr André Bégin, optométriste. Celui-ci, venant de Hull, était accompagné du Dr Jacques Vinson également optométriste de profession.

Le thème de la conférence était la vision et les troubles qu'elle peut présenter chez l'étudiant. Il démontra l'importance du soin à apporter à l'enfant, de la nécessité d'un examen de la vue, au moins tous les deux ans, et cela par un spécialiste. La myopie (ou autres troubles visuels) sont très souvent la cause d'échecs regrettables chez les étudiants. De là, la pressante nécessité d'une visite, dans nos écoles, d'un optométriste qui ferait le dépistage de ces nombreux troubles visuels.

Voici quelques statistiques données par le Dr Bégin:

Elèves souffrant de troubles de la vue en 4e année:	15%
en 7e année:	20%
en 10e année:	30%

Parents et instituteurs comprennent le besoin de veiller sur la vue des enfants, d'éviter

une lumière trop faible ou trop forte, vigilance à propos de la T.V. etc.

Bref, à la lumière de cette brillante conférence du Dr André Bégin, toute l'assemblée comprit qu'il serait urgent d'avoir pour nos écoles de Buckingham, un corps médical, s'occupant à temps partiel, du bien-être de nos enfants.

Le Dr Gilles Allaire remercia le conférencier et on procéda aux élections du nouvel exécutif de l'Association des Parents et Instituteurs pour l'année 1963.

Le résultat fut le suivant: Président: M. Raymond Millette,

Vice-Président: Dr Gilles Allaire,

Secrétaire: Mme Cécile Boileau,

Trésorière: Mme Hector Rainville,

Directeurs: Rév. F. Jules Charrette, l.c. Directeur de l'Ecole Secondaire Saint-Michel, Rév. Soeur Marie-Béatrice, s.g.c. Directrice de l'Ecole Secondaire Saint-Laurent, M. Adonis Thibert, M. Claude Haspect, M. Charles Provost.

Mgr. P.E. Brunet, aumônier de l'Association des Parents et Instituteurs, exprima des remerciements au conférencier, aux membres de l'A.P.I. et aux parents et amis venus pour la circonstance.

Un succulent goûter, servi dans la salle de l'école, termina la soirée.

ILS REMPORTENT LE 2e PRIX



M. et Mme Ovila Sarrazin, de Val-des-Bois, ont remporté le deuxième prix, lors de la mascarade du Carnaval de Buckingham. Nos félicitations.

Dernier effort de survivance chez le Choeur mixte

"Le Choeur Mixte traverse actuellement une période difficile tant au point de vue recrutement que du côté financier." Voilà ce qui ressort d'une assemblée de cette organisation tenue récemment.

Dans le but de remédier à cette situation, un nouveau plan d'administration a été proposé par le directeur et accepté par tous; en plus du comité exécutif actuel qui se compose du directeur, du président et du secrétaire-trésorier, se joindront

les responsables des cinq comités suivants: recrutement, finances, concert, relation entre les membres et celui de la publicité.

Le directeur a ensuite fait remarquer qu'il s'agit là d'un dernier effort de survivance de la part des membres qui sont à la tâche depuis bientôt quatre ans; il est impossible d'exister pour un choeur mixte comme le nôtre avec le concours de six ou huit voix d'hommes lorsqu'il en faudrait une quinzaine.

A Angers

M. Josephat Proulx élu maire par vote prépondérant

BUCKINGHAM (Spéciale) — La mairie de la municipalité d'Angers a été décidée, lundi, par le vote prépondérant du secrétaire d'élections, M. Josephat Proulx, 58 ans, est ainsi devenu maire de cette municipalité, défaisant son adversaire, M. René Robinson.

Le comptage des voix a en effet révélé que les deux candidats à la mairie avaient recueilli le même nombre de votes, soit 131, sur un total possible de 318. On a alors recouru au vote prépondérant du secrétaire d'élections, M. Domina Leroux, qui est également secrétaire de la municipalité; M. Proulx a ainsi été élu. Le maire sortant, M. Edmond Mongeon, n'était pas candidat.

Quatre conseillers ont été élus, dont deux sans opposition. MM. Eugène Demers et Gérard Lachance ont amassé respectivement 171 et 89 voix, tandis que MM. Hervé Lafrance et Desmond Burke ont été élus sans opposition. MM. Philippe St-Louis, Théodore Mineault et Lucien Léculyer sont les autres conseillers: leurs sièges n'étaient pas en jeu.

NEPOSEZ PAS VOUS-MEME DE DIAGNOSTIC

La personne qui diagnostique elle-même sa maladie peut mal interpréter les symptômes et s'imaginer avoir une maladie sérieuse et se faire ainsi beaucoup de soucis. Par contre, elle peut ne pas reconnaître certaines indications qu'un médecin constaterait immédiatement, indications qui exigent un traitement médical immédiat.

Le coeur reste jeune !



Les joies du Carnaval ont rapidement circulé dans tous les coeurs et tous les esprits, à Buckingham, au cours de la dernière fin de semaine. Nos moins jeunes citoyens ont aussi voulu prendre et donner leur part à la gaieté commune. Nous voyons ci-dessus, l'un des plus vieux citoyens de notre ville, M. Alex "Ti-Mousse" Aubé, 81 ans, portant fièrement la tuque de circonstances. A droite, le plus vieux citoyen de Masson, M. Goulet, 91 ans, l'oeil vif et la jambe souple, a suivi avec intérêt quelques-unes des activités du Carnaval.

Décès de M. Andrew Currie, de Namur

A sa demeure, le 6 janvier, est décédé à l'âge de 87 ans et 11 mois, M. Andrew Currie, de Namur. Il était l'époux de feu Sara Smith.

La dépouille mortelle fut exposée chez son neveu, M. Walter Smith de Namur. Le servi-

ce funèbre eut lieu en l'église Unie St-Paul de Namur et l'inhumation au cimetière Anglican de Gramont. Nos plus sincères et profondes sympathies, sont adressées à ces neveux et nièces. Directeur des funérailles, M. Normand Robert, de Montebello.

ECOULEMENT ROBES POUR DAMES

De marques renommées. Les plus beaux modèles

JONATHAN LOGAN - KAY WINDSOR - ALGO JUNIOR

REG.: \$9.95 à \$29.95

MAINTENANT 1/2 PRIX

POINTURE JUNIOR

POINTURES MISSES

5 A 15 ANS

12 A 20 ANS

Escompte de

25%

SUR ROBES DEMI POINTURE - 16 1/2 A 24 1/2

LAINAGE - CREPE - SOIE IMPRIMEE

TED ASSAD

LE MAGASIN DE CONFIANCE

511, Rue Principale

Buckingham

Tel. Yu.6-3371



UN MAGNIFIQUE SKI-DOO A GAGNER AU CARNAVAL DE NOTRE-DAME-DU-LAUS

Sensationnelle course de canots

à Lièvre

gramme de la journée. Dans les hôtels il y aura concours d'amateurs et distribution de nombreux cadeaux.

A travers toutes ces réjouissances, vous ne manquerez pas de goûter aux joies de l'hospitalité, d'admirer le décor somptueux de nos montagnes et de nos lacs; vous vivrez des heures inoubliables dans cette belle campagne où nos belles Canadiennes rivaliseront de charme et de gentillesse pour vous rendre le séjour agréable.

On vient des Etats-Unis, de Montréal et de plusieurs grands centres du Canada pour assister à ce Carnaval typiquement canadien où l'on voit renaître les vieilles et délicieuses coutumes du temps jadis.

Toute la population de la Vallée s'est donnée rendez-vous à Notre-Dame du Laus.

La semaine prochaine, nous vous donnerons le programme des célébrations du Carnaval, dont la deuxième étape se déroulera à Val des Bois.

Allons goûter à la chaude hospitalité de la campagne canadienne-française. Divertissements, sports, concours de toutes sortes, dans le décor enneigé de nos beaux villages Laurentiens.

Chapeau bas aux "Lions" de Buckingham pour un Carnaval magnifiquement organisé. Les gens de Val-des-Bois se sont rendus en grand nombre comme spectateurs et participants.

Notre Chambre de Commerce a présenté un très joli char: Blanche Neige blanche et ses nains en Ski-Doo. Ce Ski-Doo sera tiré au sort le 5 février.

er: les billets sont vendus par les concurrentes au titre de Reine de la Vallée de la Lièvre. Lors du Bal Costumé, M. et Mme Ovide Sarasin remporteront les honneurs pour notre village; ils se méritent le deuxième prix avec des costumes indiens.

Les deux prochaines fin de semaines, le CARNAVAL "mort" à N.-D.-du-Laus et Val-des-

Bois. Un événement à ne pas manquer.

Pour plus de détails sur notre Carnaval, en plus de lire le Bulletin, vous pouvez voir un de nos organisateurs à la télévision française, le 30 janvier, à 6 heures et dix, Monsieur Jules Larocque représentera notre Chambre de Commerce. BIENVENUE A TOUS! VIVE LE CARNAVAL!

De nombreuses nominations à V.-d.-Bois

Lundi 14 janvier, M. George Rowan était élu secrétaire de la municipalité Villeneuve, à Val-des-Bois. Il remplace M. Jean Marie Morin. M. Rowan est à l'emploi de M. Brière & Gill; il est aussi secrétaire de la Commission Scolaire. Sa vaste expérience dans ce domaine sera un apport précieux dans sa fonction de secrétaire municipal.

Une autre nomination en conseil: Celle de M. Devlin Vallières, conseiller remplaçant M. Gilbert Peck. Monsieur Vallières est également un homme

d'expérience dans le domaine municipal.

A la fabrique paroissiale, M. Jean Morin a été élu marguillier. Il remplace M. Léo Larocque qui a complété son terme de trois ans.

Et à l'Association des M. Yves Denis, conseiller municipal. M. Denis est également conseiller Germaine David. En peu de temps, il s'est révélé être bon organisateur et un grand sportif. Il est entraîneur de notre équipe de hockey.

A tous ces officiers, nos vœux de succès dans leurs nouvelles fonctions et nos félicitations.

ATTENTION

Attention aux incendies et aux accidents causés par le gaz de carbone, des gaz qui peuvent être dangereux et qui pourraient pas leur arriver et ils continuent à faire tourner le moteur de leur voiture dans un garage fermé, où a rester toutes les fenêtres fermées dans une voiture immobile dont le moteur tourne.

dit la course de bateaux de drave, à travers les glaces de la rivière La Lièvre. Un événement qu'il ne faudrait pas manquer.

Au cours de la journée, l'on assistera également à des courses de ski-doo, à un concours de chain-saw; un spectaculaire tirage au sort aura lieu aux prises des équipes de Notre-Dame du Laus et de Val des Bois.

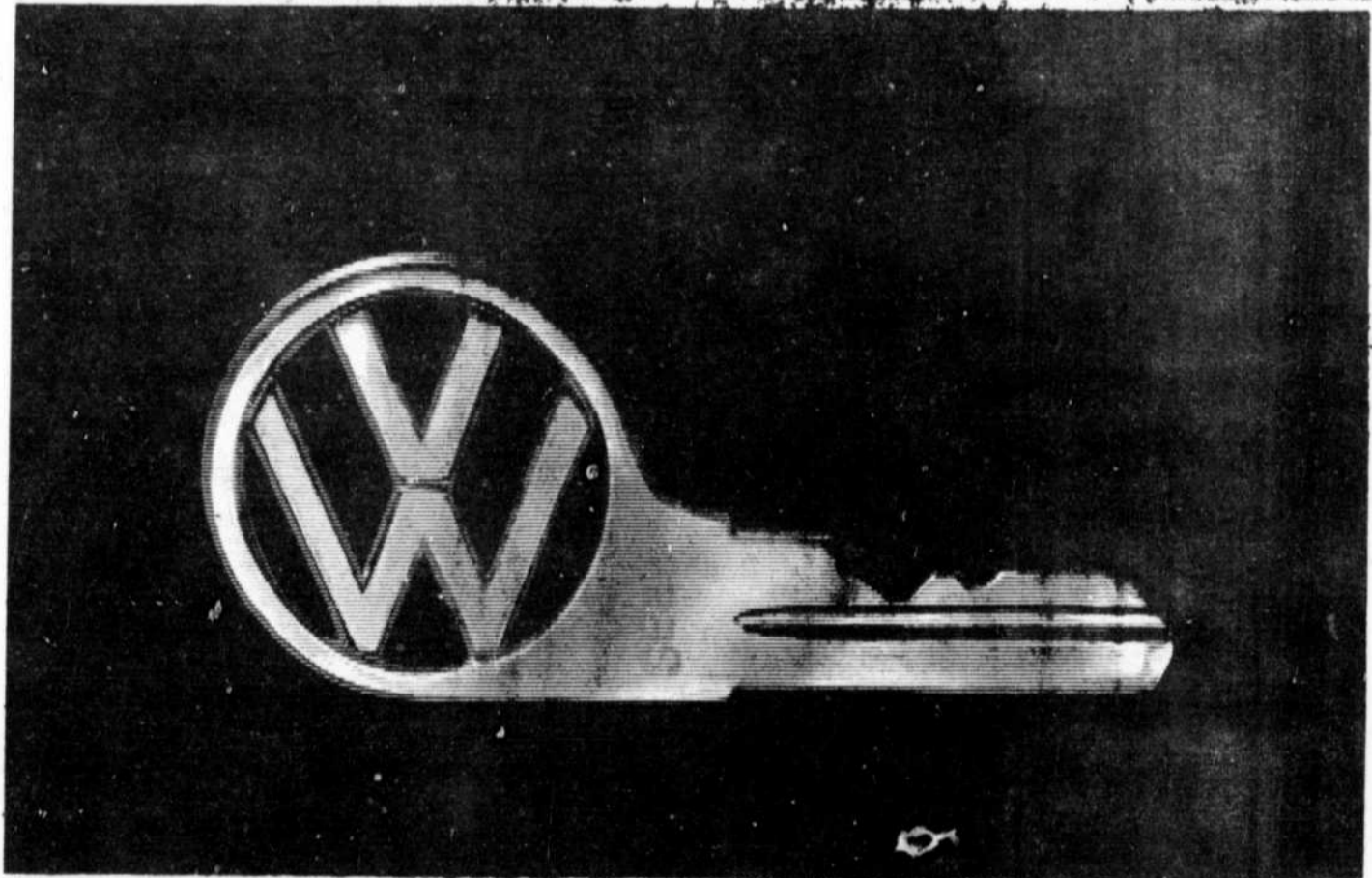
En soirée, il y aura une parade aux flambeaux et un bal masqué.

Dimanche, les manifestations du carnaval débiteront par une parade à laquelle prendront part des centaines de racketteurs. A quatre heures, se déroulera la 2e étape de la fameuse course de canots sur la Lièvre. D'autres courses et de nombreux concours sont au pro-

DES CHOSES QUI ARRIVENT

Lorsqu'un fusible saute dans la maison, il faut essayer d'en découvrir la cause et veiller aussi à en utiliser un nouveau d'un ampérage qui convient, en générale des fusibles de quinze ampères dans nos maisons modernes, à moins qu'il ne s'agisse d'appareils à forte consommation comme les cuisinières. Avant de charger un fusible, il faut couper le courant à l'interrupteur principal. Il est toujours bon de garder près de la boîte à fusibles une lampe de poche pour ces cas d'urgence. Le fusible brûlé est facile à identifier - sa surface est noircie. Il ne faut jamais toucher à la boîte des fusibles avec des mains humides, et les pieds ne doivent pas être non plus sur un plancher mouillé - c'est dangereux. Seul un électricien compétent doit faire les installations électriques, mais un fusible sauté se remplace facilement.

La permutation des pneus d'une voiture prolonge leur durée. En effet, en changeant la position respective des pneus, l'usure est également répartie et on met le pneu de secours en service. Comme le font remarquer les ingénieurs du service d'entretien de General Motors, si l'on permute les pneus d'une voiture tous les 5,000 milles d'une voiture chaque fois la roue de secours, au bout de 25,000 milles les pneus n'auront roulé que 20,000 milles chacun.



Ce merveilleux instrument fait démarrer la Volkswagen par 30 sous zéro

Il ne s'agit pas d'un truc compliqué, mais de simple bon sens.

Nous avons découvert, il y a longtemps, que l'eau et l'hiver ne s'accordent pas.

Les moteurs d'automobiles classiques doivent réchauffer environ quatre gallons d'eau avant de fonctionner normalement.

La Volkswagen, elle, est refroidie par l'air et non par l'eau. Si basse que soit la température, l'air se réchauffe presque immédiatement. La chaleur que l'eau absorberait normalement réchauffe le carburateur et l'huile, ce qui accélère le

démarrage (l'étrangleur automatique empêche le calage du moteur).

Il y a d'autres raisons qui font de la Volkswagen une merveilleuse voiture d'hiver.

Le fond de la VW est plat et la neige profonde ne lui fait pas peur (dénigez le trottoir si vous voulez, mais pas nécessairement l'allée). De plus, l'adhérence des roues est meilleure grâce au moteur arrière dont le poids porte directement sur les roues motrices.

Ah oui! un autre truc que nous employons

pour empêcher notre voiture de rouiller: la peinture! (Ce n'est pas nous qui l'avons inventée, seulement nous en faisons plus grand usage que d'autres: quatre couches, en dedans et en dehors.)

Si les matins froids vous causent des ennuis de démarrage, allez voir le concessionnaire Volkswagen. Il vous offrira la clé de la meilleure voiture d'hiver.



Berndt Brothers Garage

YU. 6-2733

436 CHARLES

BUCKINGHAM

Ouverture de la Semaine du Hockey mineur, dimanche, le 27, a l'Arena de Buckingham

SERGE CHARBONNEAU



MICROBE
6-7

La Semaine se tient
sous les auspices de
L'ASSOCIATION
de la
JEUNESSE SPORTIVE
de
BUCKINGHAM

RICHARD D'AOUST



MOUSTIQUE
9-A 10

Cette page est une

GRACIEUSETÉ

des avocats

GÉRARD CHARRON

et

PIERRE JOANISSE

PEE WEE
10-11-12

LARRY BRAZEAU



MIDGET MINEUR
15

PROGRAMME DE LA JOURNÉE

Dimanche, 27 janvier

12.00 MOUSTIQUE DE THURSO vs BUCKINGHAM

1.00 PEE WEE DE THURSO vs BUCKINGHAM

2.00 MICROBES A L'OEUVRE 5-6-7 ANS

2.15 Ouverture officielle

MIDGET D'AYLMER vs BUCKINGHAM

3.15 BANTAM D'AYLMER vs BUCKINGHAM

4.15 JUVENILE DE LA SALETTE vs BUCKINGHAM

8.30 MONTAGNARDS (JUNIOR) vs BUCKINGHAM

KENNETH MACMILLAN



BANTAM MINEUR
13

GILLES GAUTHIER



JUNIOR
18-19-20

MARC-ANDRÉ POTVIN



JUVENILE
16-17

GILLES CHAURET



MIDGET
15-16

DENIS CHAURET



BANTAM
14

VENEZ NOUS ENCOURAGER
A L'ARENA DE BUCKINGHAM, DIMANCHE